



MARKT  
**TEISNACH**

HEIMAT MIT PERSPEKTIVE

# TEISNACH AKTUELL



---

**50 Jahre Markt Teisnach**  
Aufstieg zur Industriegemeinde  
S. 20

---

**Schrotten-Maischen-Abfüllen**  
Teisnacher Bier gewinnt Auszeichnung  
S. 22-23

---

**Feuerwehren**  
In Zeiten von Corona  
S. 32-33

„Man muss nicht das Land verlassen, um neue Welten zu entdecken.“

Sonja Anwar

# GRUSSWORT

Ihres 1. Bürgermeisters Daniel Graßl

*Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,*

die Ferien- und Urlaubszeit steht bevor und gerade wenn wir an unsere Kinder und deren Eltern denken, haben sie ein entbehrungsreiches und außergewöhnliches Schuljahr hinter sich gebracht. Ich hoffe Sie können sich trotz der Umstände schöne Ferien machen. Als kleine Abwechslung für die Kinder und Jugendlichen haben unsere Vereine in Zusammenarbeit mit unserem Jugendbeauftragten Martin Schmid ein Ferienprogramm erstellt. Bedingt durch die Pandemie ist es in diesem Jahr ein Ferienprogramm ohne die großen Fahrten mit dem Reisebus, denn im Bus gilt nach wie vor Maskenpflicht. Alle Hinweise zum Ferienprogramm sind in dieser Broschüre auf Seite 24 zu finden.

Komplett vorbei scheint die Corona Pandemie auch mit fortschreitenden Impfkampagnen nicht zu sein. Aber es gibt immerhin Licht am Ende des Tunnels und seit Frühjahr sind nun doch wieder vielerlei Begegnungen im kleineren Kreise möglich. Auch vereinsinterne Veranstaltungen dürfen unter gewissen Auflagen wieder stattfinden, was für unsere Vereine doch enorm wichtig ist. Es ist allerdings lange noch nicht alles wie vor der Pandemie. Gewisse Dinge werden sich durch die Pandemie vielleicht auch grundlegend verändern. Dennoch bin ich bin fest der Überzeugung, dass wir in unserer Gemeinschaft das Miteinander weiterhin aufrechterhalten können, so wie wir es immer gewohnt waren und bald auch wieder unsere Veranstaltungen, mit denen wir langjähriges Brauchtum und Tradition verbinden, stattfinden können.

Mittlerweile konnten wir aufgrund der Lockerungen auch die im Mai 2020 ausgeschiedenen Marktgemeinderäte in einem angemessenen Rahmen ehren. Ihnen möchte ich an dieser Stelle nochmals den Dank für den teilweise jahrzehntelangen aufopferungsvollen Einsatz für ihre Heimatgemeinde aussprechen. Aufgrund des früheren Redaktionsschlusses wird über diese Veranstaltung erst in der kommenden Ausgabe von Teisnach aktuell berichtet.

Kürzlich hat der Starkregen einige Schäden bei uns im Gemeindegebiet verursacht, wobei dies natürlich in keinem Vergleich zu den Katastrophengebieten innerhalb Deutschlands steht. An dieser Stelle möchte ich den aktiven Mitgliedern unserer vier Gemeindefeuerwehren und dem gemeindlichen Bauhof Dank aussprechen, für die vielen Stunden, teilweise bis in den Morgen hinein, die notwendig waren, um ihren Mitbürgerinnen und Mitbürgern zu helfen und größeren Schaden abzuwenden.

Für die am 26. September stattfindenden Bundestagswahlen hat der Marktgemeinderat bereits festgelegt, dass aufgrund der Zunahme der Briefwähler nur noch ein zentrales Wahllokal für alle Gemeindebürger am Technologiecampus zur Verfügung stehen wird. Wenn jemand gerne persönlich zur Urne gehen möchte, aber keine Möglichkeit hat, zum Campusgelände zu gelangen, können Sie sich gerne im Rathaus während den allgemeinen Öffnungszeiten melden. Die Verwaltung organisiert dann einen kostenlosen Fahrservice für Sie, der Sie unkompliziert zu einer festen Uhrzeit von zuhause abholt.

In dieser Broschüre haben wir wieder versucht, einige interessante Themen für unsere Bürgerinnen und Bürger zusammenzustellen. Einen umfassenden Bericht zu den gemeindlichen Angelegenheiten gibt es dann zudem in der Bürgerversammlung, die für den 22. September um 19:00 Uhr anberaumt ist und im Multimediaal des Technologiecampus stattfindet. Die Einladung dazu finden Sie bereits auf dieser Seite. Wir freuen uns auf viele interessierte Besucher.

Zum Schluss wünsche ich Ihnen eine schöne Urlaubszeit, gute Erholung und bleiben Sie gesund!

Ihr  
**Daniel Graßl**  
1. Bürgermeister



## EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG 2021

Mittwoch 22. September um 19.00 Uhr  
im Multimediaraum am  
Technologiecampus in Teisnach

### Tagesordnung:

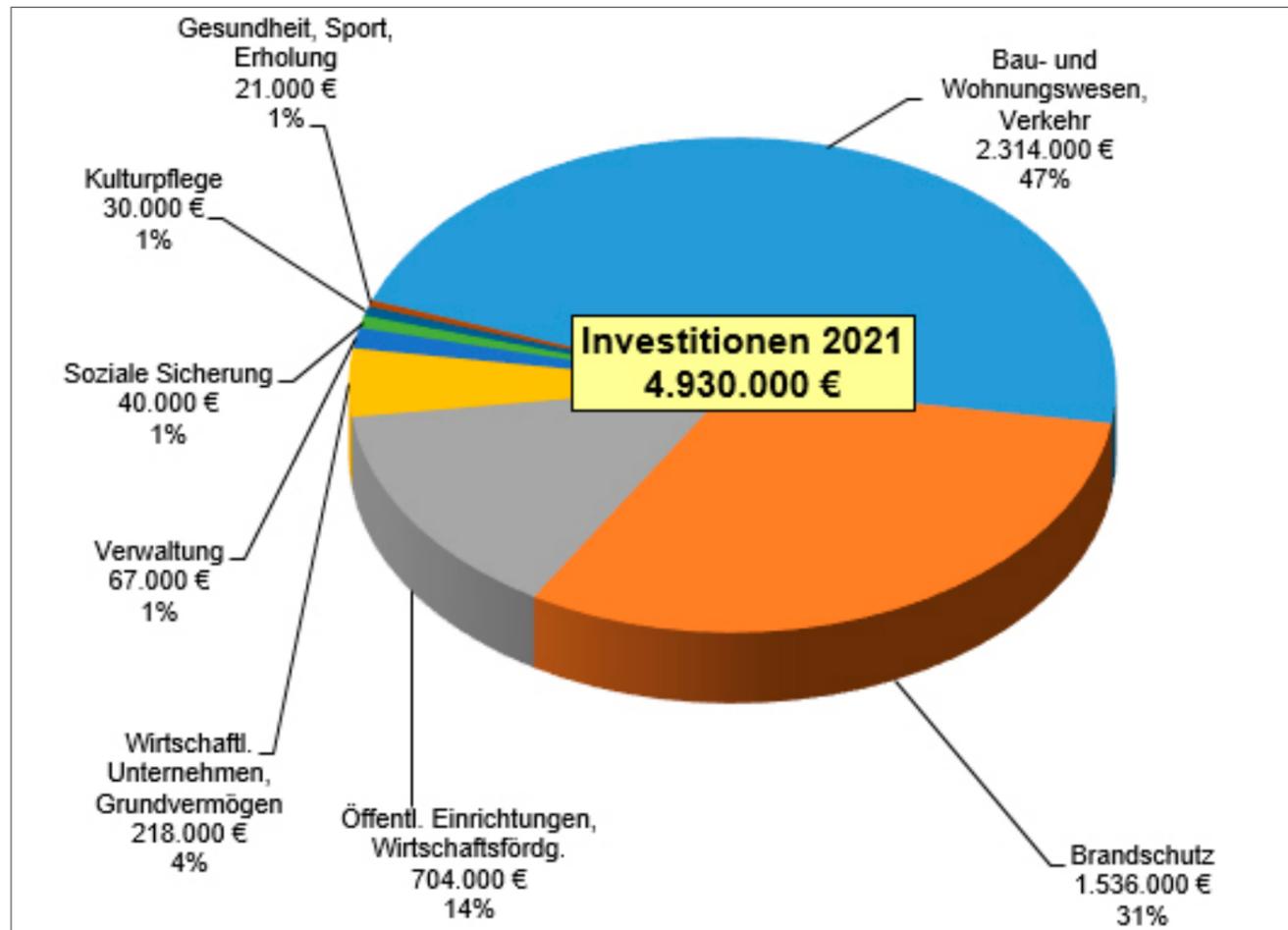
1. Begrüßung durch den ersten Bürgermeister Daniel Graßl  
Rückblick und Ausblick über laufende Angelegenheiten
2. Bericht durch Geschäftsführer Otto Loserth zur gemeindeeigenen OZB Teisnach GmbH
3. Anfragen, Wünsche und Anträge der Gemeindebürger

Die zu diesem Zeitpunkt geltenden Corona-Regeln sind einzuhalten. Anträge zur Behandlung in der Bürgerversammlung bitten wir bis spätestens Freitag, den 17. September 2021 beim Markt Teisnach schriftlich einzureichen.

# AUS DEM RATHAUS

## » UNSER HAUSHALT IM JAHR 2021

### KURZER BERICHT DES KÄMMERERS



Der Haushalt 2021 weist ein Gesamtvolumen von 23.582.000 € auf. Dieser unterteilt sich in den Verwaltungshaushalt mit den Einnahmen und Ausgaben im laufenden Betrieb in Höhe von 16.774.000 € und dem Vermögenshaushalt in Höhe von 6.808.000 €. Kennzeichen für sowohl den Verwaltungs- als auch den Vermögenshaushalt ist, dass sie jeweils in den Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen sein müssen. Die vorhandenen Überschüsse aus dem laufenden Betrieb werden dabei als „Zuführung zum Vermögenshaushalt“ für die Investitionen im Vermögenshaushalt zur Verfügung gestellt. Mögliche Überschüsse im Vermögenshaushalt werden der Rücklage zugeführt, um spätere Investitionen finanzieren zu können.

#### Verwaltungshaushalt

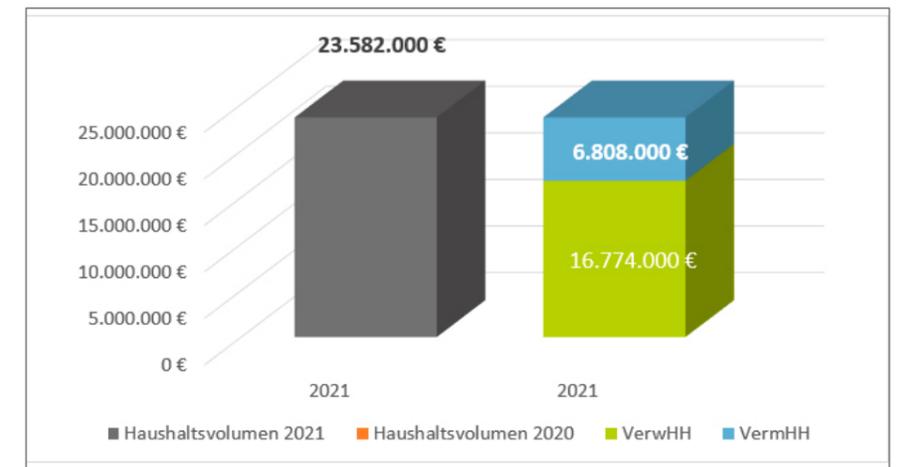
Der Verwaltungshaushalt enthält alle Einnahmen und Ausgaben, die der laufenden Verwaltungstätigkeit zugerechnet werden können. Hierzu zählen zum einen insbesondere die Steuer- und Gebühreneinnahmen, zum anderen der Personalaufwand, der laufende Unterhaltsaufwand, ebenso wie die Betriebskosten und vieles weitere. Der Verwaltungshaushalt erzielt voraussichtlich einen Einnahmeüberschuss von 5.687.000 €, der für die Investitionsmaßnahmen im Vermögenshaushalt zur Verfügung steht.

#### Vermögenshaushalt

Der Vermögenshaushalt beinhaltet alle Investitionen und die Bewirtschaftung

der Rücklagen und Kredite. Die geplanten Neuinvestitionen von 4,93 Mio. € verteilen sich schwerpunktmäßig auf folgende Bereiche: 47 % der gesamten Investitionsausgaben sind dem Bereich Bau- und Wohnungswesen, Verkehr vorbehalten. Davon entfallen 1.055 T€ auf den Grunderwerb, 875 T€ auf die Verbesserung von Gemeindestraßen (davon 265 T€ für die Dorferneuerung Bärmannsried), 185 T€ für den Bauhof, 50 T€ Baukindergeld und 149 T€ auf weitere Maßnahmen wie der Zuschuss zum Bahnübergang Grandmühle, Brückensanierungen, Planungskosten für neue Baugebiete und für ISEK. Im Bereich Brandschutz sind 1,536 Mio. € veranschlagt, hierfür entfallen für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Sohl bereits 1,35 Mio. €, die restlichen 186 T€ sind für die Ersatz- und Neubeschaffung

von Fahrzeugen, den Einbau von Abgasabsauganlagen in zwei Gerätehäusern, die Beschaffungen von persönlichen Schutzausrüstungen und Sanierungen von Gebäuden und Außenanlagen. In Öffentliche Einrichtungen, Wirtschaftsförderung werden 14 % also 704 T€ investiert. Hierunter fallen für die Umsetzung der Energieanalyse am Klärwerk zur Verbesserung der Reinigungsleistung und Optimierung vom Stromverbrauch noch Restkosten in Höhe von 70 T€, für die Sanierungs- und Verbesserungsmaßnahmen zur Erhöhung der Kapazität an der Kläranlage sind erste Kosten mit 170 T€ angesetzt, für notwendige Kanalsanierungen sind 191 T€, für die Herstellungskosten von Hausanschlüssen im öffentlichen Straßengrund und Aktualisierung des Kanalkatasters 126 T€, 105 T€ für den Breitbandausbau sowie 42 T€ für weitere Maßnahmen am Friedhof, Buswartehäuschen und Mehrzweckhalle. 218.000 € fließen in Wirtschaftliche Unternehmen und das Allgemeine Grundvermögen. Davon entfallen 193 T€ auf die Wasserversorgung für den Neubau von Hauptleitungen und Hausanschlüssen, sowie auch Sanierungen von Leitungen, Geräte, Maschinen und Planungskosten für die Edelstahlaukleidung im Hochbehälter Bärmannsried, sowie 25 T€ für Investitionen in die gemeindli-

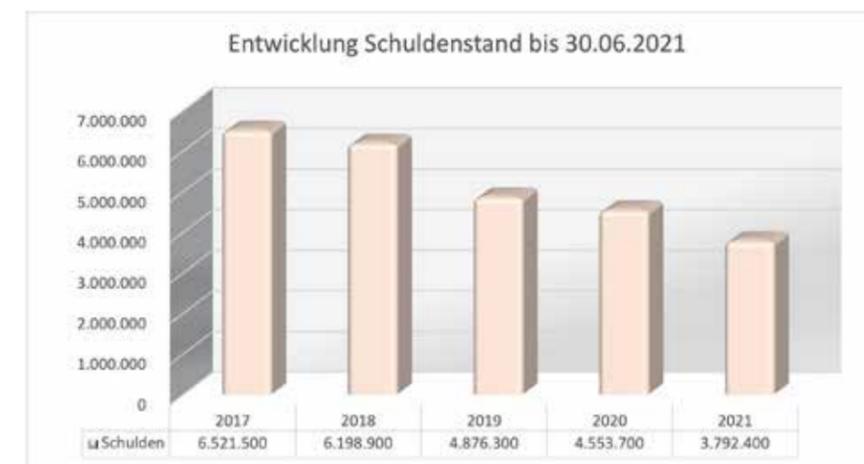


chen Liegenschaften und den allgemeinen Grunderwerb. Für die Verwaltung sind insgesamt 67 T€ veranschlagt. Davon entfallen 30 T€ auf Planungskosten, 22 T€ für die Beschaffung einer Digitalen Anzeigetafel für Bekanntmachungen und die Erneuerung von Büro- und EDV-Ausstattung sowie 15 T€ für die Malerarbeiten im Rathaus. In der Kindertageseinrichtung Teisnach (Bereich Soziale Sicherung) sind 20 T€ für die Neuanschaffung von Spielgeräten, den Einbau von Geräuschpaneels und Sanierung der Außenanlage vorgesehen. Zudem sind 20 T€ für die Gestaltung der Kinderspielplätze und einer Bike- und Skateanlage geplant. Für neue Ortsbe-

grüpfungstafeln sind unter Kulturpflege 30 T€ enthalten. Unter Gesundheit, Sport und Erholung sind 21 T€ geplant: davon 20 T€ für die Erneuerung der Heizung im Vereinsheim sowie der jährliche Investitionszuschuss für den Naturbadeweiher in Ruhmannsfelden, der seit 2015 in 10 aufeinanderfolgenden 1.000 €-Jahresraten gewährt wird. Aufwendungen für die Schule sind für das Jahr 2021 nicht geplant, da sämtliche aktuellen Investitionen über den Schulverband Mittelschule Teisnach selbst abgewickelt werden können.

## » ENTWICKLUNG DES SCHULDENSTANDS

### 3.792.400 EURO SCHULDEN ZUM 30.06.2021



Der Markt Teisnach hat zum Jahresanfang mit einem Schuldenstand von 4.553.700 € und mit Rücklagen in Höhe von 4.302.643 € begonnen, faktisch fast schuldenfrei. Zum 30.06.2021 ist der Schuldenstand bei 3.792.400 €. Aufgrund der aktuell guten Finanzlage ist zu den ordentlichen Tilgungen in diesem Jahr eine weitere Sondertilgung geplant, so dass der Schuldenstand zum 31.12.2021 auf 2.397.000 € sinkt. Am Ende des aktuellen Finanzplanungszeitraums 2024 liegt der Schuldenstand bei 1.375.000 €, demgegenüber stehen noch geplante Rücklagen in Höhe von 4.522.643 €.

## » NEUES GESICHT IM RATHAUS

### CLAUDIA KRAUS ÜBERNIMMT AUFGABEN IM HAUPTAMT

Seit 1. Mai begegnet einem ein neues Gesicht im Rathaus Teisnach. Claudia Kraus aus Wetzelsdorf hat dort ihre neue Stelle in der Hauptverwaltung angetreten und wurde vom Bürgermeister Daniel Graßl und ihren neuen Kollegen herzlich begrüßt.

Claudia Kraus ist 23 Jahre alt, hat 2014 die Ausbildung zur Bankkauffrau bei der Sparkasse Regen – Viechtach absolviert und machte dort eine Weiterbildung zur Sparkassenfachwirtin und zur Ausbilderin. Sie wird die Nachfolgerin von Teresa Stadler, die bereits seit über 7 Jahren im Rathaus tätig ist und nun seit Juli ihre neue Stelle im Bezirk Niederbayern angetreten hat.

Claudia Kraus ist Ansprechpartnerin für die Aufgabengebiete wie Kindergartenverwaltung, Schulrecht, Personal, Tourismus und unter anderem für die Bürgerzeitschrift. Sie ist im Rathaus zu den üblichen Öffnungszeiten anzutreffen und telefonisch unter 09923/ 8011-15 oder per E-Mail unter [Claudia.Kraus@Teisnach.de](mailto:Claudia.Kraus@Teisnach.de) zu erreichen.



Bürgermeister Daniel Graßl mit der neuen Mitarbeiterin Claudia Kraus

DANKE!

An dieser Stelle möchten wir uns bei Teresa Stadler, unserer langjährigen Mitarbeiterin für Ihre Zusammenarbeit und Ihr Engagement für den Markt Teisnach bedanken und wünschen Ihr für Ihren weiteren Lebensweg alles Gute.

## » MARKT TEISNACH SETZT AUF DIE #LUCAAPP

### KONTAKTDATEN DER BESUCHER IM RATHAUS WERDEN DIGITAL ERFASST

Bisher wurden die Daten zur Kontaktnachverfolgung der Besucher im Rathaus manuell von den Mitarbeitern auf Papier erfasst.

Seit Ende Mai können die Kontaktdaten der Besucher digital über die #LucaApp erfasst werden, die vom Ministerium für den behördlichen Einsatz empfohlen wurde.

Die #LucaApp kann kostenlos im Google PlayStore oder im Apple Appstore heruntergeladen werden. Über einen QR-Code, der im Eingangsbereich des Rathauses

und in jedem Zimmer zu finden ist, kann man sich selber einchecken. Das Ausloggen passiert dann automatisch, wenn der Gast das Rathaus verlässt.

Auch Testergebnisse können in der #LucaApp hinterlegt werden.

Alle Bürger oder Gewerbetreibende, die Interesse oder Unterstützung bei der Einführung benötigen, können sich dazu gerne im Bürgeramt unter 09923/8011-14 informieren.



## » NEUES FEUERWEHRGERÄTEHAUS IN SOHL

### DIE BAUARBEITEN LAUFEN PLANMÄSSIG



Wie bereits in den letzten Ausgaben von „Teisnach aktuell“ berichtet, baut der Markt Teisnach in Sohl ein neues Feuerwehrgerätehaus. Damit wird das bestehende, nicht mehr zeitgemäße Gebäude durch ein funktionelles, modernes und für die zukünftige Entwicklung von Sohl notwendiges Feuerwehrhaus ersetzt.

In das aus einer Fahrzeughalle mit zwei Stellplätzen, den Umkleide- und Sanitärräumen für die aktive Mannschaft, den notwendigen Lager-, Werkstatt- und Technikräumen und einem Schulungsraum bestehenden Gebäude investiert der Markt Teisnach ca. 1,3 Millionen Euro. Mit dem Neubau des Feuerwehrhauses setzt der Markt Teisnach ein klares Zeichen zum Erhalt der kleinen Ortsfeuerwehren, die vor allem bei Großschadenslagen, Unwettereinsätzen, großen Bränden und Vermisstensuchen ein fester und unverzichtbarer Bestandteil des abwehrenden Brandschutzes und der technischen Hilfeleistung sind.

#### Spatenstich in Sohl

Am 23.03.2021 fand in Sohl durch den 1. Bürgermeister Daniel Graßl, dem Vor-

stand der Feuerwehr Sohl, Sepp Kopp, dem Kommandanten der Feuerwehr Sohl, Michael Seitz, dem planenden Ingenieur, Dipl. Ing. (FH) Thomas König vom Ingenieurbüro Schanderl sowie Vertretern der Baufirma Josef Zankl GmbH aus Viechtach der symbolische Spatenstich statt. Auch der 2. Bürgermeister Gerhard Ebnet und die 3. Bürgermeisterin Regina Pfeffer waren dazu nach Sohl gekommen. Der Feuerwehrvorstand Sepp Kopp bedankte sich beim Markt Teisnach, der bereits unter der damaligen Bürgermeisterin Rita Röhl die Weichen für den Feuerwehrhausneubau in Sohl gestellt hat. Bürgermeister Daniel Graßl bedankte sich bei der Feuerwehr Sohl für die Unterstützung beim Grunderwerb und in der Planungsphase, bei den Planungsbüros für die gute Zusammenarbeit und wünschte den am Bau beteiligten Firmen einen guten und unfallfreien Verlauf der Bauarbeiten.

#### Ausschreibung fasst vollständig vergeben

Zwischenzeitlich hat der Marktgemeinderat die Arbeiten für das Feuerwehrhaus in Sohl fast vollständig vergeben. Erfreulich ist, dass fast alle Gewerke, trotz der ge-

stiegenen Baupreise, unter den vom Ingenieurbüro berechneten Kosten vergeben werden konnten und im Rahmen der Ausschreibungen hauptsächlich Firmen aus der Region den Zuschlag erhalten haben. Wie zum Beispiel für die Wärmelieferung die Firma König aus Sohl, für Fenster, Türen und Schreinerarbeiten die Schreinerei Baumgartner aus Kaikenried, für Zimmer- und Dachdeckerarbeiten die Zimmerei Plötz aus Sohl.

Die Baumeisterarbeiten waren trotz der Schlechtwetterphase im Frühjahr voraussichtlich Anfang Juli abgeschlossen. Die Zimmerer- und Dachdeckerarbeiten werden im Juli durchgeführt. Die Ausbaugewerke und die Außenanlagen sollen spätestens bis Mitte Dezember fertiggestellt sein, so dass die Feuerwehr Sohl im Laufe des Jahres 2022 in das neue Feuerwehrhaus umziehen kann.

Den kirchlichen Segen soll das Feuerwehrhaus im Rahmen des 125. jährigen Gründungsfestes der Freiwilligen Feuerwehr Sohl im Sommer 2023 erhalten.

## » INVESTITIONEN IN DIE KANÄLE VIELE KANÄLE IM GEMEINDEGEBIET WERDEN SANIERT

Anfang der 90er Jahre wurde über das Kanalnetz der Marktgemeinde Teisnach ein Kataster angelegt, um den Verlauf und den Zustand der Kanäle ständig im Blick zu haben. Das Kanalnetz hatte bereits zum damaligen Zeitpunkt eine Gesamtlänge von ca. 35 km. Die dabei festgestellten Schäden wurden zum Teil im Zuge von Straßenmaßnahmen behoben.

Im Jahr 2008 wurde eine Analyse zum Fremdwassereintrag durchgeführt. Dabei wurde festgestellt, dass Fremdwasser (Quellwasser, Brunnenüberwasser, Drainagewasser und Grundwasser) in das Kanalnetz eingeleitet wird bzw. an schadhafte Stellen eindringt. Das Fremdwasser gelangt über das Kanalnetz zur Kläranlage Teisnach. Das ursprünglich unverschmutzte Fremdwasser muss mit großem Aufwand auf der Kläranlage gereinigt werden. Der Fremdwasseranteil muss nachhaltig verringert werden.

Aufbauend auf die Fremdwasseranalyse aus dem Jahr 2008 werden seit 2019 jährlich ca. 4 km Kanäle und die dazugehörigen Sonderbauwerke einer Inspektion unterzogen. Anschließend werden die Daten in das digitale Geoinformationssystem der Marktgemeinde eingelesen, ausgewertet und die notwendigen Maßnahmen festgelegt.

Der größte Fremdwassereintrag kam entsprechend der Analyse aus Kaiken-



ried. Deshalb wurde hier mit der Inspektion 2019 begonnen. 2020 folgte dann Triendlmühle, Busmannsried, Altenmais und Arnetsried, sowie die Kanaltrassen zwischen den Ortschaften. Voraussichtlich im Oktober dieses Jahres erfolgt die Inspektion in Sohl, Bärmannsried und Aschersdorf. Für nächstes Jahr ist Wetzelsdorf und ein Teil von Teisnach geplant. Die Sanierung in Kaikenried, Triendlmühle, Busmannsried, Altenmais und Arnetsried wird dieses Jahr noch fertig.

Die Sanierungen werden zum größten Teil im geschlossenen System durchgeführt. Die Straße oder die Oberfläche über der Schadhafte muss bei diesem Verfahren nicht geöffnet werden. Für die Sanierung wird ein in Kunstharz getränkter Schlauch, der Inliner oder Schlauchliner, in das beschädigte Altrohr eingebracht. Nach der Aushärtung des Harzes wird das Rohr von innen abgedichtet.

## » STARKE SOMMERGEWITTER IN TEISNACH BANKETTFERTIGERKOLONNE WURDE BEAUFTRAGT

Die Sommergewitter im Juni haben wieder einige Schäden in unserer Marktgemeinde verursacht. Unter anderem wurden die Bankettbereiche an den Gemeindestraßen stark ausgeschwemmt.

Da die Fülle der betroffenen Bereiche für die Erledigung durch den Bauhof nicht mehr in einem vernünftigen Zeitrahmen zu schaffen war, wurden eine Bankettfertigerkolonne und weitere Firmen zum Säubern der Durchlässe und Gräben als Unterstützung beauftragt.



## » BAUPROJEKTE FÜR DAS ZWEITE HALBJAHR WIR SIND IM ZEITPLAN

### GASBAU

Im Bereich „Am Nussbach“ beginnen im Juli die Ausbaurbeiten mit Erdgas. Die Fa. Streicher baut im Auftrag des Bayernwerk die Gastrasse.

**BREITBAND** – Leerrohrsystem zur späteren Belegung mit Glasfaser

Im Zuge des Gasbaus „Am Nussbach“ wurde vom Marktgemeinderat der Auftrag für den Breitbandausbau an das Bayernwerk vergeben.

### STRASSENBAU

**Dorferneuerung Bärmannsried**  
Der letzte Bauabschnitt in Bärmannsried beginnt voraussichtlich Ende August.

### KANAL

**Kanalrenovierung „Am Nussbach“**;  
Ausführung voraussichtlich Anfang November.  
Hier wird in einer geschlossenen Bauweise der Kanal mittels Inlinertechnik auf der ganzen Länge renoviert.

**Kanalinspektion Triendlmühle, Altenmais, Busmannsried und Arnetsried**  
Ausführung voraussichtlich Oktober  
Hier wird in einer geschlossenen Bauweise der Kanal mittels Inlinertechnik an den Schadhafte saniert.

**Kanalinspektion Sohl, Bärmannsried und Aschersdorf**  
Ausführung voraussichtlich Mitte August  
Hier wird der Kanal mittels Kamerabe-

fahrung einer Inspektion unterzogen. Die festgestellten Mängel werden später saniert.

**Erneuerung eines Regenwasserkanals am Ortseingang Sohl**  
Der bestehende Regenwasserkanal auf Höhe des Gasthauses Krippel wird voraussichtlich im September erneuert.

**ES FOLGEN NOCH WEITERE BAUPROJEKTE IM JAHR 2021, DIE ABER NOCH NICHT TERMINIERT SIND.**

## » STREUOBSTWIESE NEUER SCHNITT FÜR DIE OBSTBÄUME IM ORT



Es war ein angenehmer Tag, der 3. März, nicht zu warm und nicht zu kalt - grad recht für den Obstbaumschnitt auf der Streuobstwiese neben der Apotheke.

Und so machten sich die drei Baumpfleger der Gemeinde, Daniel Kräwer, David Kasperbauer und Stephanie Gäb mit langem Stangenwerkzeug an die Arbeit.

„Einen Hut soll man durchwerfen können“ – das ist die bezeichnende Erklärung, wie so ein Baum nach dem Schnitt aussehen soll. Konkret heißt das, die Krone soll schön luftig sein. Und so wurde alles entnommen, was reibt, sich kreuzt und zu steil oder zu dicht wächst. Außerdem wurden die Bäume zum Teil eingekürzt, um sie klein zu halten. Da kam ganz schön was zusammen.

Grundsätzlich ist der Markt Teisnach verpflichtet, die Bäume auf öffentlichen Grund regelmäßig zu pflegen. Vor allem entlang der Wege, an Spielplätzen oder auf dem Schulgelände wird dies zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger erledigt.

## » DANKE AN CARITAS

### BÜRGERMEISTER GRASSL BEDANKT SICH FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER CORONA-SCHNELLTESTS IN TEISNACH

Bürgermeister Daniel Graßl bedankt sich für die Durchführung der kostenlosen Corona-Schnelltests beim Team der Caritas

Sozialstation. Seit Mitte April wurden im Pfarrheim Teisnach kostenlose Corona-Schnelltests durch die Caritas durchge-

führt. Viele Bürger und Feriengäste nutzen die Möglichkeit, sich kostenlos und ohne Voranmeldung testen zu lassen. Da die 7-Tages-Inzidenz im Landkreis Regen derzeit erfreulicherweise bei 0 liegt, ist der Bedarf, die Teststation in Teisnach aufrecht zu erhalten, nicht mehr gegeben. Ein Dankeschön geht auch an Pfarrer Tobias Magerl für die Überlassung des Pfarrheims.

Bürgermeister Graßl war es ein Anliegen, an die Caritas Sozialstation ein Dankeschön für die unkomplizierte und zuverlässige Zusammenarbeit auszusprechen. Den Dank nahmen die Pflegedienstleiterin Lisa Blüml und ihre Stellvertreterin Gerda Wolfsegger für das ganze Team der Sozialstation St. Elisabeth gerne entgegen und bekräftigten zugleich, dass sie im unverhofften Falle, dass die Zahlen wieder steigen sollten, gerne wieder unterstützen werden.



von links: Gerda Wolfsegger (stellv. Pflegedienstleiterin); Lisa Blüml (Pflegedienstleiterin) und Bürgermeister Daniel Graßl

## » KINDERTAGESEINRICHTUNG TEISNACH

### GROSSE BAGGER IM GARTEN DER KINDERTAGESEINRICHTUNG

Im Mai dieses Jahres gab es im Garten der KITA Teisnach so viele Baustellen wie wohl noch nie zuvor.

Abgetrennt durch einen Bauzaun wurde der Garten in zwei Bereiche aufgeteilt. Der eine Teil blieb den Kindern zum Spielen erhalten, auf der anderen Seite standen große Bagger für die Kanalarbeiten.

Der Schulverband der Mittelschule Teisnach hat letztes Jahr mehrere Sanierungsmaßnahmen durchgeführt, die im Rahmen eines Kommunalinvestitionsprogrammes für Schulen vom Freistaat Bayern gefördert wurden. Bei der Grundgenerierung für die Maßnahmen wurde festgestellt, dass bei den Kanalarleitungen ein Schaden vorhanden war. Deshalb wurde dieses Jahr ein Stück der Kanaltrasse umgelegt.

Die Arbeiten gingen trotz der nasser Witterung gut voran und wurden im geplanten Zeitrahmen fertiggestellt.



## » NEUE FARBE FÜR DAS BUSBAHNHOFSGEBÄUDE

### VANDALISMUS - BUSBAHNHOF TOILETTE UND FUNKTIONSGEBÄUDE AM FESTPLATZ SIND STÄNDIG BETROFFEN.

Nach den Umbauarbeiten der Außenanlagen um das Busbahnhofsgelände erhielt dieses vor kurzem einen neuen Anstrich. Im Moment ist leider die Herrentoilette gesperrt. Die unerklärliche Zerstörungswut eines Vandalen ist wieder einmal der Grund dafür. Dies ist eine Rücksichtslosigkeit, die wohl niemand versteht. Natürlich wurde der Vorfall der Polizei gemeldet. Es wurde eine vandalensichere Toiletenschüssel bestellt. Auch beim Funktionsgebäude am Georg-Wittmann-Platz treiben Vandalen des Öfteren ihr Unwesen. Anonyme Hinweise zur Aufklärung der Fälle nimmt die Gemeindeverwaltung oder die Polizeiinspektion dankend entgegen.



## » INFORMATIONSSICHERHEIT

### MARKT TEISNACH ERHÄLT DAS SIEGEL „KOMMUNALE IT-SICHERHEIT“

Mit dem Siegel zeigt der Markt Teisnach, dass Informationssicherheit ein wichtiges Anliegen ist und ernst genommen wird. Bereits im Herbst 2017 wurde durch den Gemeinderat ein Informationssicherheitsbeauftragter mit Thomas Wartner ernannt, der bereits vorher schon für die IT im Rathaus und den Außenstellen verantwortlich war. Mit der Einführung der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) im Mai 2018 waren alle Kommunen verpflichtet, ein Konzept zur IT-Sicherheit einzuführen. Schritt für Schritt wurden einzelne Maßnahmen ergriffen, darunter jährliche Notfalltests bei einem Strom- bzw. Serverausfall, Sicherungs- und Wiederherstellungskonzepte, das Führen eines Betriebshandbuchs mit Checklisten, Netzwerkdokumentationen usw. Das Konzept hat dabei die Grundwerte Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit sicherzustellen. Das Siegel stellt die Grundlage für eine Zertifizierung nach VDS3473-Standard dar. Danach kann sich die Gemeinde dann zusätzlich mit einer Cyber-Versicherung gegen Schäden durch z.B. Hackerangriffe absichern.

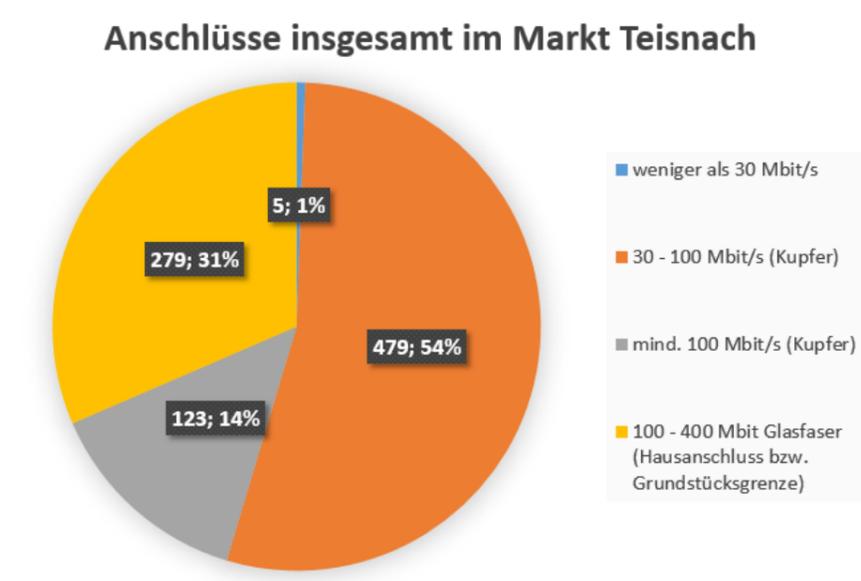


## » AKTUELLES ZUM BREITBANDAUSBAU

### 31% DER HAUSANSCHLÜSSE HABEN BEREITS EINEN ZUKUNFTSFÄHIGEN INTERNETANSCHLUSS

Durch das vorangegangene Förderprogramm und den Ausbau der umliegenden Ortsteile (2013 – 2018) konnten bereits 210 Glasfaseranschlüsse bis ins Haus bzw. bis zur Grundstücksgrenze erstellt werden. Dazu kamen in den Jahren 2019 – 2021 69 weitere Glasfaseranschlüsse (u.a. Bräuacker, Ottmar-Schober-Ring, Deggen-dorfer Straße, Grund- und Mittelschule Teisnach). Somit haben im gesamten Gemeindegebiet bereits 31 % aller Hausanschlüsse einen zukunftsfähigen Internetanschluss. Durch den Nahbereichsausbauder Deutschen Telekom im Ortskern Teisnach konnten bis Ende Juni 2021 durch das SuperVectoring-Verfahren 123 Anschlüsse mit mind. 100 Mbit/s über die bestehende Kupferleitung erreicht werden. Somit stehen Bandbreiten von mehr als 100 Mbit/s bereits 45 % aller Hausanschlüsse im Gemeindegebiet zur Verfügung.

Durch die Ausbaumaßnahmen der Deutschen Telekom und die eigenwirtschaftlichen Ausbaumaßnahmen der Firma Leonet (früher amplus) konnten bereits 479 Hausanschlüsse mit 30 – 100 Mbit/s über die bestehende Kupferleitung versorgt werden. Nur 5 Hausanschlüsse, sogenannte weißen Flecken, gibt es noch im Markt Teisnach, die leider weniger als die geforderten 30 Mbit/s bringen. Für diese Anschlüsse und alle, die keine 100 Mbit/s



erreichen (55 %), ist der Markt Teisnach in das neue Gigabit-Förderprogramm des Freistaates Bayern eingestiegen. Der Einstieg war erneut die Markterkundung, bei der alle Anbieter über die zukünftigen Ausbaupläne Auskunft geben und ein technisches Konzept über den aktuellen Ausbau vorlegen müssen. Die Markterkundung wurde von Ende Februar – Ende

Juni durchgeführt. Erneut bekundeten die beiden Netzbetreiber Deutsche Telekom und Leonet ihr Interesse an dem Ausbau des zukünftigen Glasfasernetzes. Der nächste Schritt stellt die Ausschreibung dar und die anschließende Abstimmung im Gemeinderat.

## » GESCHÄFTSERÖFFNUNG IN TEISNACH

### ARBEITSSCHUTZ STERL ERÖFFNET FILIALE AM GSTADTHOF

Die Corona-Pandemie hat viele Wirtschaftszweige in unsere Gemeinde, im speziellen den Einzelhandel, stark getroffen. Umso mehr freut es uns, dass die Firma Sterl Arbeitsschutz GmbH aus Hauzenberg am 01. Juni diesen Jahres eine Filiale in Teisnach eröffnet hat. Mit dem Verkauf von Arbeits-, Jagd- und Forstschutzbekleidung, Sicherheitsschuhen, Warnschutz und vielen anderen Produkten am Gstadthof 2 wird für alle Bürger und Firmen das regionale Angebot für persönlichen Schutzausrüstung vor Ort erweitert.

Bürgermeister Daniel Graßl war bei der kleinen corona-konformen Eröffnungsfeier dabei und hieß die Firma Sterl Arbeitsschutz bei uns willkommen und wünschte erfolgreiche Geschäfte in Teisnach.



von links: Christina Judakov und Markus Sterl mit Bürgermeister Daniel Graßl

## DER STANDESBEAMTE BERICHTET

### Eheschließungen, Geburten, Sterbefälle 2020/21

#### EHESCHLIESSUNGEN 2020/21

21.05.2021 Reinhold & Christina Gstöttner (geb. Fuchs)  
 22.05.2021 Thomas & Patricia Schedlbauer (geb. Geiger)  
 28.05.2021 Sascha & Sabrina Preisser (geb. Wedler)

#### GEBURTEN 2020/21

12/2020 Marie Weindl  
 Alesia Rusu  
 Lukas Wittenzellner  
 02/2021 Lena Mittermeier  
 Louisa Lubega  
 Andreas Oswald  
 Louis Dachs  
 03/2021 Leon Penn  
 Jakob Thurner  
 Simon Jungmann  
 05/2021 Thea Garhammer  
 06/2021 Luis Rabenbauer  
 Marcel Priluckij  
 Jakob Wölfl  
 Leon Sedov

#### STERBEFÄLLE 2020/21

09.12.2020 Walter Adolf  
 09.12.2020 Katharina Oberhofer  
 17.12.2020 Johann Wittenzellner  
 28.12.2020 Johann Passauer  
 29.12.2020 Frieda Ebnet  
 01.01.2021 Katharina Schindlbeck  
 01.01.2021 Siegfried Kuchl  
 12.01.2021 Gertraud Einberger  
 13.01.2021 Georg Wühr  
 14.01.2021 Elisabeth Suchy  
 16.01.2021 Siegfried Achatz  
 18.01.2021 Elfriede Ernst  
 19.01.2021 Paula Hilmer  
 20.01.2021 Rosa Raith  
 26.01.2021 Franz Peter  
 27.01.2021 Maria Schönberger  
 17.02.2021 Josef Biermeier  
 24.02.2021 Josef Hobelsberger  
 13.03.2021 Ingeborg Geiger  
 20.03.2021 Irmgard Utz  
 21.03.2021 Alois Preiß  
 01.04.2021 Maximiliane Rieger  
 16.04.2021 Anna Denk  
 27.04.2021 Manfred Trimborn  
 31.05.2021 Katharina Tschewshik  
 03.06.2021 Elsa Stoiber  
 08.06.2021 Petra Schauer

## DAS EINWOHNERMELDEAMT BERICHTET

### Einwohnerzahlen (Stand: 31.12.2020)

	Gesamt	Männlich	Weiblich		Gesamt	Männlich	Weiblich
<b>Einwohner</b>	3.126	1585	1541	<b>Familienstand</b>			
Hauptwohnung:	2.965			Ledig:	1.249	719	530
Nebenwohnung:	161			Verheiratet:	1.406	709	697
				davon getrennt lebend:	3	1	2
<b>Altersstruktur</b>				Geschieden:	199	91	108
0 bis 3 Jahre:	110	55	55	Verwitwet:	251	46	205
4 bis 6 Jahre:	97	47	50	Lebenspartnerschaft:	2	2	0
7 bis 15 Jahre:	247	140	107	Nicht bekannt:	19	18	1
16 bis 18 Jahre:	88	38	50	<b>Religion</b>			
19 bis 65 Jahre:	1.973	1.042	931	Katholisch:	2.488	1.216	1.272
66 Jahre und älter:	611	263	348	Evangelisch:	156	78	78
				Sonstige:	482	291	191

# WASSERWERK TEISNACH

## UNSERE EINRICHTUNGEN STELLEN SICH VOR

### Unsere Mitarbeiter im Wasserwerk Teisnach

Unsere Mitarbeiter im Wasserwerk, Josef Hutterer und Christian Artinger sind rund um die Uhr, auch am Wochenende für die Bürger da. Sie helfen in Not- und Störfällen wie zum Beispiel bei Rohrbrüchen, austretendem Wasser in Straßen sowie in Privatgrundstücken, überfluteten Kellern durch geplatzte Schläuche, Stromausfällen in Hochbehältern und Pumpstationen, die durch starke Gewitter ausgelöst werden. Zu ihren täglichen Aufgaben gehören die grundsätzliche Sicherstellung der Wasserversorgung im Gemeindegebiet Teisnach, bei der täglich eine Verbrauchsaufzeichnung erstellt wird, der Austausch von Wasserzählern sowie Wartungs- und Instandhaltungsaufgaben und vieles mehr.

**Sie sind verantwortlich für ca. 1000 Wasseranschlüsse und einen Verbrauch in Teisnach von ca. 220 000 m<sup>3</sup> im Jahr.**

### Erneuerungen von Wasserzählern

Durch die neue EU-Bestimmung, die beinhaltet, dass bis 2027 jede Verbrauchermessung mit Fernauslesung ausgestattet werden muss, wird das Wasserwerk Teisnach noch 2021 damit beginnen, die neue Generation der Wasserzähler zu verbauen.



Stellv. Wasserwarte Christian Artinger mit seinem neuen Dienstfahrzeug

### Neues Auto für das Wasserwerk

Im Alter von 29 Jahren wurde das alte Fahrzeug, ein Ford Transit, das bis 2014 bei der Feuerwehr Kaikenried als Mehrzweckfahrzeug im Einsatz war, ersetzt. Seit März hat nun der stellvertretende Wasserwarte Christian Artinger einen neuen Fiat Ducato erhalten.

ZU ERREICHEN  
SIND DIE  
WASSERWARTE  
UNTER:

Josef Hutterer  
Tel: 0171/5077412

Christian Artinger  
Tel: 0160/7623990

### Pool-Befüllungen

Die Pool-Befüllungen sollen über die hauseigenen Zapfstellen erfolgen.

#### PROBLEMATIK:

Wenn viele Haushalte gleichzeitig den Wasserhahn aufdrehen, um ihren Pool zu befüllen, droht dem Versorgungsnetz eine Überlastung.

Wenn an einer Stelle viel Wasser auf einmal entnommen wird, schlagen die Melder Alarm und die Wasserwarte wissen nicht, ob es sich um eine Pool-Befüllung oder um einen Wasserrohrbruch handelt.

Auch der Wasservorrat in den Hochbe-

hältern sinkt stark ab, wenn mehrere Pools innerhalb kurzer Zeit befüllt werden. Dadurch werden die Reserven für den täglichen Wasserbedarf und für das Löschwasser, das in Notfällen bereitstellen muss, aufgebraucht.

Wir bitten Sie daher um Anmeldung der Pool-Befüllung bei Josef Hutterer oder Christian Artinger mit den Angaben:

- Tag und Uhrzeit für die geplante Befüllung
- die benötigte Wassermenge
- Name und Adresse

## INFORMATIONEN VOM WASSERWERK



### Wie wird der Wasserzähler richtig abgelesen

- Ende des Jahres erhält jeder Hausstand per Post eine Ablesekarte.
- Zählernummer auf der Ablesekarte mit der Nummer am Wasserzähler vor Eintragung vergleichen.
- Der Zählerstand der Wasseruhr ist in Kubikmetern (m<sup>3</sup>) angegeben. Einzutragen ist die Verbrauchsmenge, die der Wasserzähler vorm Komma anzeigt.

„In Versammlung vieler Bäume  
seit Urzeiten Wälder stehen  
und durch manche Zwischenräume,  
kann man Bächlein fließen sehen. ...

Heidi Schmitt-Lermann

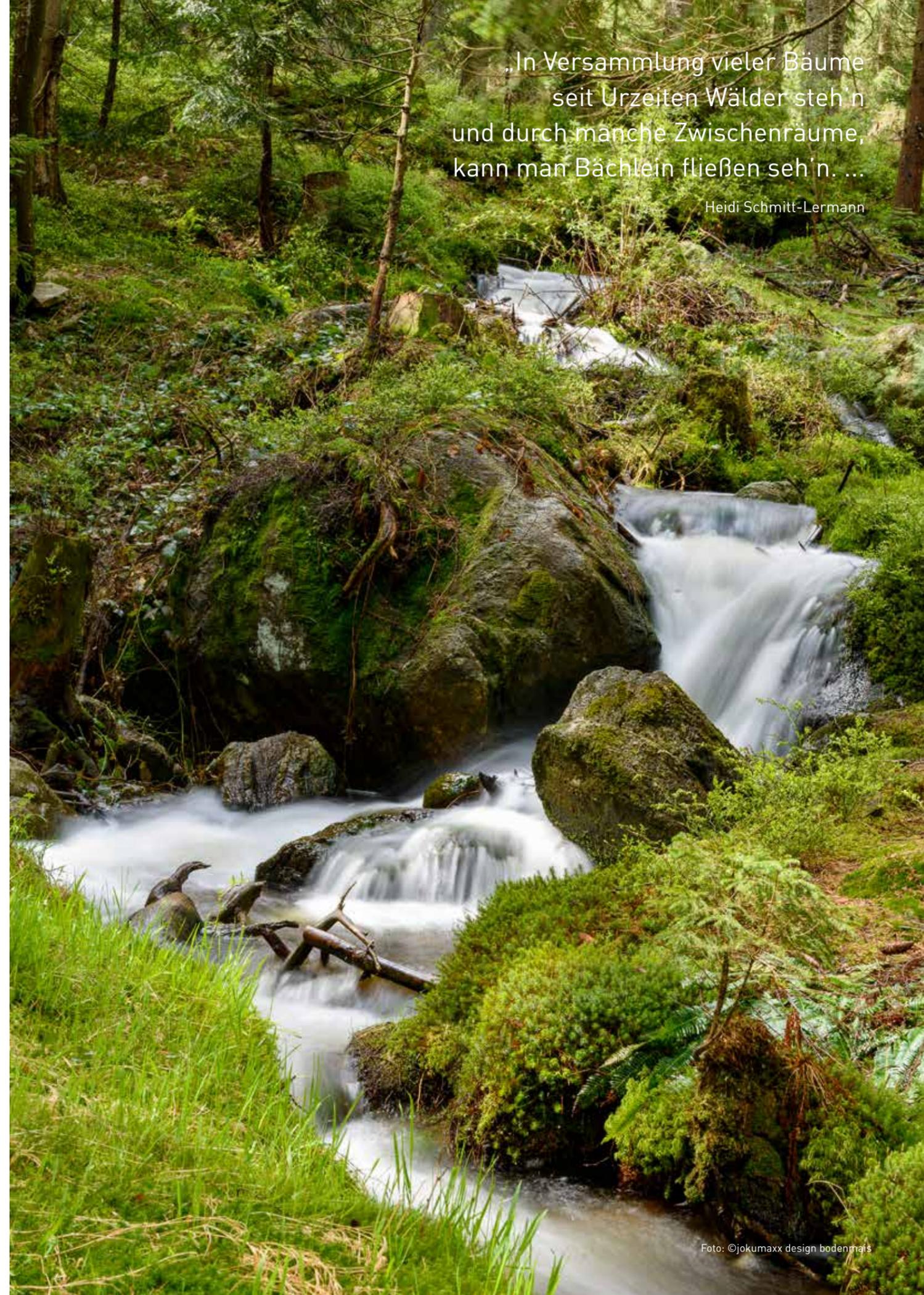


Foto: ©jokumaxx design bodenmais

# INFORMATIONEN UND HINWEISE

## WIR SIND FÜR SIE DA



### Pflege mit Herz: Motto und Auftrag der Caritas-Sozialstation St. Elisabeth

Nach dem Ausscheiden der langjährigen Pflegedienstleiterin Anita Dietze konnte mit Lisa Blüml eine qualifizierte Kraft gewonnen werden. Zusammen mit Gerda Wolfsegger als Stellvertretung und dem gesamten Team bleibt der Dienst an unseren Patientinnen und Patienten auch weiterhin unsere oberste Aufgabe.

- **Wir sind für Sie da:** Nach den großen Herausforderungen der Pandemie – besonders für die Ambulante Kranken- und Altenpflege – freuen wir uns, die Arbeit mit viel Empathie und hoher Fachkompetenz in gewohnter Weise durchführen zu können.
- „Seniorenstub'n“: Ab September soll die beliebte und professionell geführte Gruppe „Seniorenstub'n“ wieder starten. Die Teilnehmer kön-

nen wie bisher durch den Fahrdienst der Caritas abgeholt und wieder nach Hause gebracht werden. Die genauen Zeiten sind in Planung. Interessierte können sich unter Tel. 09923/1230 gerne registrieren lassen.

- **Stundenweise Betreuung:** Seit März läuft vermehrt das Angebot der stundenweisen Betreuung. Angehörige, die eine Auszeit brauchen oder einen Termin wahrnehmen müssen, werden so entlastet. Die ambulante Pflege übernimmt die Betreuung und ermöglicht vielen Betroffenen, in der vertrauten Umgebung zu bleiben. Die Kosten können von den Pflegekassen übernommen werden.
- **Wir unterstützen Sie:** Geschulte Fachkräfte sichern eine professio-

nelle Durchführung Ihrer Pflege. Das Bereitstellen und die Abgabe von Medikamenten, An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen, Blutzuckermessungen, Insulininjektionen, Verbandswechsel... oder die Körperpflege: wir unterstützen Sie. Abrechnung der Leistungen mit den Pflegekassen erfolgt über die Einrichtung

- **Einstufung Pflegegrad:** Sie beabsichtigen die Höherstufung des Pflegegrades zu beantragen? Gerne kommen wir zu dem Termin und unterstützen Sie.



## SIE MÖCHTEN INFORMATIONEN ZUM THEMA PFLEGE?

Rufen Sie uns gern an:  
**TEL.: 09923/1230**

- häusliche Krankenpflege
- körperbezogene Pflegemaßnahmen
- pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Hilfe bei der Haushaltsführung...

Ihre Ansprechpartner der Caritas Sozialstation Böbrach/Teisnach erklären Ihnen die Wahlmöglichkeiten und erstellen ein Leistungsangebot nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen.

## MOBILE EISDIELE IN TEISNACH



### Eismann erweitert sein Eismobil

Wie auch letztes Jahr ist in diesem Sommer unser Eismann Thomas Mehlis wieder mit seinem Eismobil am Festplatz bei schönem Wetter ab Mittag zu finden. Der Eismann ist bereits seit vier Jahren in Bayern. Er stammt aus Nordrhein-West-

falen, dort erlernte er 1996 von einem Freund die Herstellung von Eis. Bereits seit mehreren Jahren ist er mit seinem Eismobil auf Großveranstaltungen unterwegs. Den neuen Standort am Festplatz entdeckte Thomas Mehlis bei der öfteren Durchfahrt durch Teisnach. Bürgermeister Graßl freute sich sehr über die Anfrage

und erlaubte dem Eismann, sein Eismobil am Festplatz aufzustellen.

### Erweiterung um eine Terrasse

Die neue Terrasse mit Sitzplätzen unter Sonnenschirmen, die vom Eismann in Eigenleistung finanziert wurde, ist bereits fertig. Auch ein Zaun zum Bahngleis wurde aus Sicherheitsgründen für Kinder errichtet.

### Sortiment

Aktuell gibt es 15 Eissorten, die der Eismann in Kooperation mit einem Geschäftspartner in Lam täglich herstellt. Ob Milcheis oder Fruchteis, für jeden ist das Richtige dabei. Aktuell ist die Eissorte Wiener Mandel bei den Teisnacher Bürgern sehr beliebt. Der Eismann bietet neben seinem Eis in der Waffel auch Eisbecher, Milchshakes oder Kaffee to go an. Nach Fertigstellung der Terrasse soll es mehr Auswahl an Eis- und Kaffeesorten geben.

## AUF EIN NEUES!

### Teilzeitschule Hauswirtschaft beginnt im Herbst

Modern Kochen – rationell reinigen – kreativ nähen – strukturiert arbeiten – in der Teilzeitschule Hauswirtschaft in Regen kann man alles rund um den Haushalt lernen.

Jede Woche finden acht bis zehn Stunden Unterricht statt. Los geht's am Mittwoch, 15. September 2021 und dauert bis Mai 2023. Durch die wenigen Wochenstunden kann man die Schule neben Beruf und Familie absolvieren.

In einem Wahlfach kann auch die Ausbildung erworben werden. Der Unterricht findet in Theorie und Praxis statt, z.B. Ernährung, Haushalts- und Finanzmanagement oder Küchenpraxis,



Haus- und Textilpraxis. Der Besuch der Schule ist kostenfrei, lediglich die Unterrichtsmaterialien wie z.B. Lebensmittel

zum Kochen, Stoff zum Nähen, Kosten für Lehrfahrten, Kochkleidung, ...sind selbst zu tragen.

## INTERESSE?

Bei Interesse und Fragen können Sie gerne anrufen bei Schulleiterin Christine Seidl oder Fachlehrerin Ramona Biller unter 09921/608-0 oder -1018, Anfragen per Email an [poststelle@aelf-rg.bayern.de](mailto:poststelle@aelf-rg.bayern.de). Info auch unter [www.aelf-rg.bayern.de](http://www.aelf-rg.bayern.de)



## WASSERVERSORGUNG UND ABWASSERBESEITIGUNG

Information zur Beitrags- und Gebührenanpassung für die Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung zum 01.01.2022

Der Markt Teisnach ist gesetzlich dazu verpflichtet, seine Beiträge und Gebühren der Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung alle 4 Jahre zu überprüfen und neu zu kalkulieren. Die letzte Anpassung erfolgte zum 01.01.2018, eine neue Anpassung erfolgt zum 01.01.2022. In welcher Höhe eine Anpassung der Beiträge und Gebühren erforderlich wird, kann erst nach Abschluss der von einem unabhängigen

Gutachter noch durchzuführenden Berechnungen festgestellt werden. Diese Mitteilung dient lediglich der Vorabinformation der Beitrags- und Gebührentzahler, da die endgültigen Berechnungen erst im kommenden Jahr 2022 abgeschlossen werden können, die Anpassungen jedoch aus verwaltungsrechtlichen und verwaltungstechnischen Gründen zum 01.01.2022 rückwirkend erfolgen müssen.



## ERSTE-HILFE-KURS IN TEISNACH



Erste-Hilfe-Kurs im Oktober/November

Bei genügend Interesse organisiert der Markt Teisnach im Herbst (Oktober/November) einen Erste-Hilfe-Kurs. Der Kurs beinhaltet neun Unterrichtseinheiten und ist auch für Führerscheinbewerber aller Klassen sowie Trainerscheine und betriebliche Ersthelfer geeignet.

Die Teilnahmegebühr am Kurs beträgt pro Person 45 €. **Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Stephanie Gäb im Rathaus unter 09923/8011-18 oder [stephanie.gueb@teisnach.de](mailto:stephanie.gueb@teisnach.de).**

## DIE HINTERLASSENSCHAFTEN UNSERER VIERBEINER

Immer wieder Beschwerden über Hundekot und Pferdeäpfel!

Wie bereits auch in der letzten Ausgabe von Teisnach Aktuell erwähnt wurde, muss das Rathaus Teisnach immer wieder Beschwerden über die Hinterlassenschaften von Hunden, aber auch von Pferden entgegennehmen. Für diese Beschwerden haben wir Verständnis und appellieren deshalb an alle Pferde- und Hundebesitzer sowie an alle Reiter, die Hinterlassenschaften der Vierbeiner vor fremden Gärten, Haus- und Hofgrundstücken aber auch auf öffentlichen Straßen, Wegen und Grünflächen wieder zu entfernen!

Im ganzen Marktbereich Teisnach sind für die Hinterlassenschaften der Hunde grüne Kästen mit der Aufschrift „bello“ zu finden und stehen jedem Bürger zur Verfügung, damit diese Verschmutzungen gleich beseitigt werden können. Dies würde das Zusammenleben zwischen Menschen und Tieren in unserer Marktgemeinde erleichtern und sollte aus Rücksicht auf alle anderen Fußgänger und Anwohner selbstverständlich sein.



# 20 JAHRE PARTNERSCHAFT MIT ESTRÉES-SAINT-DENIS

### DER BEGINN EINER WUNDERBAREN FREUNDSCHAFT

Am 06. Mai 2001 haben die Teisnacher Bürgermeisterin Rita Röhl und der Bürgermeister von Estrées-Saint-Denis, le maire Charles Dottin mit der Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunden in Estrées-Saint-Denis die Freundschaft und Partnerschaft zwischen den beiden Orten begründet.



Der Bürgermeister von Estrées-Saint-Denis, Charles Dottin und die Teisnacher Bürgermeisterin, Rita Röhl nach der Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde.



Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde durch die Bürgermeisterin Rita Röhl und le maire Charles Pouplin in der Pfarrkirche Teisnach.

„Den Austausch fördern und das Gefühl europäischer Brüderlichkeit verstärken“, das wollten die Teisnacher und die Bewohner von Estrées-Saint-Denis 2001 bei der Unterzeichnung der Urkunden. Nach 20 Jahren kann man diesen Wunsch als erfüllt betrachten. In den vergangenen zwei Jahrzehnten fanden unzählige Begegnungen, teils mit größeren, aber auch mit kleineren

Gruppen zwischen den beiden Gemeinden statt. Wegen der Corona-Pandemie konnte an Ostern 2021 leider nicht nach Frankreich reisen. Doch sobald es wieder möglich ist, werden offizielle Veranstaltungen oder Treffen zwischen den Bürgerinnen und Bürger der beiden Orte stattfinden.

Eine Delegation von über 60 Personen ist als Vertretung der Gemeinde, der Marktvereine und der Patenkompanie für vier Tage in das 900 Kilometer entfernte Estrées-Saint-Denis gereist, um die Stadt, die Leute und die französische Kultur kennenzulernen.

Estrées-Saint-Denis ist eine kleine Stadt auf dem Lande (la ville à la campagne) mit etwa 3700 Einwohnern im Département Oise in der Nähe von Paris. Der Ort ist sowohl von der Größe als auch der kommunalen Infrastruktur her mit Teisnach vergleichbar.

Ein Jahr später fand im Mai 2002 die Gegenzeichnung der Urkunden in Teisnach statt. Rund 55 Franzosen lernten Teisnach und Umgebung und die sprichwörtliche bayerische Gastlichkeit kennen und auch schätzen. Bereits im ersten Jahr nach der Unterzeichnung in Frankreich fanden Begegnungsmaßnahmen zwischen Vereinen statt.



# 50 JAHRE MARKT TEISNACH

DER AUFSTIEG EINES EINSTIGEN FLÖSSER- UND PAPIERMACHERDORFES  
BIS ZUR INDUSTRIEGEMEINDE



Am 21. Juni vor genau 50 Jahren wurde der Gemeinde Teisnach vom Bayer. Staatministerium des Innern die Bezeichnung „Markt“ verliehen.

Aus dem Niederschriftenbuch über die Beratung vom 05. Februar 1971 des Gemeinderats gehen folgende Gründe hervor: Wegen der überörtlichen Bedeutung, der zentralen Lage und der wirtschaftlichen Expansion der Gemeinde Teisnach, wegen der starken baulichen Entwicklung

und des aufstrebenden Fremdenverkehrs beschließt der Gemeinderat einstimmig Antrag auf Verleihung der Bezeichnung „Markt“ zu stellen.

### Begründung über die Verleihung der Bezeichnung „Markt“

Bei der Markterhebung, die innerhalb des 6. Teisnacher Sommerfestes vom 09. Juli 1971 – 12. Juli 1971 stattfand, teilte der Staatssekretär Erich Kiesel in seinem Grußwort die Begründung der Verleihung mit.

„Die Gemeinde Teisnach war seit dem 17. Jahrhundert Sitz eines Amtes, einer Unterbehörde des Landgerichts Viechtach. Das unterscheidet Teisnach von den übrigen ländlichen Siedlungen. Im 19. und 20. Jahrhundert wuchs die Bevölkerungszahl stetig an. In den letzten Jahren hat der Ort, insbesondere durch die Errichtung eines Zweigbetriebes der Fa. Rohde & Schwarz, München, eine beachtliche wirtschaftliche Entwicklung genommen. Neben der Stadt Viechtach ist Teisnach das wirtschaftlich bedeutendste Gemeinwesen unter den Gemeinden des Landkreises Viechtach. Teisnach ist eingestuft als Kernsiedlung mit einem Einzugsbereich von ca. 6000 Einwohnern (Teisnach, Geiersthal, Böbrach). Es wird daran die Erwartung geknüpft, dass die Markterhebung einen günstigen Einfluss auf die weitere Entwicklung des Ortes Teisnach haben wird.“



### Wunsch vom Amtsrat Siegmund Eisele

In den letzten 50 Jahren erfüllte sich der Wunsch vom Amtsrat Siegmund Eisele, der in Versform zum Abschluss seines Gedichtes schrieb:

*„Mein Glückwunsch sei nun ganz konkret,  
Daß Teisnach nia das Geld ausgeht.  
Seine Probleme zu gestalten,  
Und sonst: „Laß“ ma an Herrgott walten.“*



Bürgermeister Stern, mit dem Gemeinderat (1971)



DIE WAHRZEICHEN PRÄGTEN AUCH  
SCHON VOR 50 JAHREN DAS LAND-  
SCHAFTSBILD VON TEISNACH

BILD: HORST HARTL, TEISNACH



# SCHROTEN-MAISCHEN-ABFÜLLEN

## TEISNACH SPEZIAL GEWINNT GOLD

### Auszeichnung Teisnacher Spezial mit Gold 2021 Frankfurt International Trophy

Die Brauerei Teisnacher gewann unter ca. 3800 Produkten mit ihrem Spezial die Auszeichnung Gold 2021 bei der Frankfurt International Trophy. Die Frankfurt International Trophy ist ein großer und bedeutender internationaler Wettbewerb in Deutschland. Die Brauerei nutzt diese Möglichkeit und schickt immer andere Biere ein, um über die Jahre mehrere Biere bewerten lassen zu können. Man muss mindestens 6 x 0,5l des Bieres einschicken, die dann von Experten auf Geschmack, Geruch, Trübung und den Gesamteindruck bewertet werden.



## Der Weg vom Malz zum Teisnacher Spezial

### 1. Malz schroten

Dabei wird das Malz, das von regionalen Partnern stammt, in der Schrotmühle zerkleinert, damit Stärke, Eiweiß und Enzyme freigesetzt werden.



### 2. Maischen - Sud ansetzen

Das geschrotete Malz wird mit warmem Wasser vermischt und dann unter Rühren weiter erhitzt. Dabei löst sich die enthaltene Stärke und wird in Zucker umgewandelt.



### 3. Würze kochen und abkühlen

Die Würze, der flüssige Teil, wird mit dem Hopfen gekocht. Doch bevor die Hefe loslegen kann, aus Zucker Alkohol zu machen, muss die Würze abkühlen. Wenn sie dann eine angenehme Temperatur hat, gibt der Brauer die Hefe dazu.



## Interview mit der Brauerei

**Wieviel Liter Bier stellen Sie im Jahr her?**  
Vor Corona Zeiten waren wir bei ca. 2000hl (200.000 l) mit steigender Tendenz. Corona hat das Wachstum verlangsamt.

**Wie haben Sie als Brauerei Corona erlebt?**  
Corona war ein großer Einschnitt in das tägliche Brauereileben, da wir durch den Ausfall der Feste, Schließung der Gastro/Hotel und der Kontaktbeschränkungen voll erwischt wurden. Es war keine einfache Zeit, aber man muss immer das Beste daraus machen und mit neuen kreativen Ideen und Wegen nach vorn schauen. Nichtsdestotrotz wird es nicht leichter, je länger alles andauert. Wir hoffen auf Normalität mit Beginn der Festsaison 2022.

**Welche Biersorten gibt es vom Teisnacher Bier?**

- Hell
- Zwickl
- 1543 Festmärzen
- Spezial
- Pils
- Weißbier Hell
- Weißbier dunkel
- Weißbier leicht
- Festbier
- Russenweiße
- dunkler Doppelbock
- Radler
- Radler naturtrüb



**Welches Bier trinken die Teisnacher Bürger am liebsten?**

Unser Teisnacher Hell, ebenfalls ausgezeichnet im Jahr 2019 beim Meininger Craft Beer Award, läuft am besten.

**Was sind die Bier-Trends für den Sommer 2021?**

Der Trend geht immer mehr zu Bieren mit wenig oder keinen Alkohol. In diese Richtung werden wir uns zeitnah auch vorwagen.



### 4. Lagertank

Nach der Hauptgärung wird das Bier in dem Lagertank geschlaucht. Hier wird nachgegoren. Der Lagertank steht unter Druck, sodass das entstehende Kohlenstoffdioxid nicht mehr entweicht. Die Nachgärung kann von 10 Tagen bis zu mehreren Wochen dauern. Hier erhält das Bier seine Reife und seinen endgültigen Geschmack.



### 5. Abfüllung

Nachdem der Brauer mit der Gärung zufrieden ist, wird das Bier aus dem Lagertank in Flaschen oder in Fässern abgefüllt.



### 6. Das fertige Teisnacher Spezial

Ein malzbetontes, vollmundiges Export-Bier von dezent herber Note und sattgelber Farbe.

Stammwürze: 13,5 %  
Alkoholgehalt: 5,4 Vol. %



## » TEISNACHER FERIENPROGRAMM 2021 ANMELDUNGEN ÜBER DIE FERIENPROGRAMMHOMEPAGE

Für die Sommerferien 2021 haben die örtlichen Vereine wieder ein tolles Ferienprogramm auf die Beine gestellt. Wir wollen den Kindern nach der langen, stillen Corona-Zeit wieder die Möglichkeit geben, das Vereinsleben im Ort kennen zu lernen.

Die geplanten Veranstaltungen sowie die genauen Programmpunkte und die Anmeldung finden Sie auf der Ferienprogrammhomepage unter [www.ferienprogramm-teisnach.de](http://www.ferienprogramm-teisnach.de)

Wir wünschen Euch schöne Sommerferien und viel Spaß beim Teisnacher Ferienprogramm.



## » ERSTE KAPELLENWANDERUNG DER KULTURAUSSCHUSS LÄDT DIE BEVÖLKERUNG ZUR ERSTEN KAPELLENWANDERUNG AM 12. SEPTEMBER EIN



Eine schöne und auch kulturhistorische Wanderung zu den Kapellen unserer Heimatgemeinde. Die Tour ist einfach zu gehen und an den einzelnen Kapellen wird einiges über die Entstehungsgeschichte und Bedeutung erzählt.

Auf eine rege Beteiligung freut sich der Kulturausschuss und Rudolf Jungbeck (Kulturbeauftragter).

### INFO

**12:45 Uhr Treffpunkt** am Parkplatz des Waldkindergartens

**13:00 Uhr Start** am Parkplatz des Waldkindergartens

**13:15 Uhr Grotzkapelle**  
(Entstehungsgeschichte Josef Grotz)

**14:15 Uhr Kapelle Bärmannsried**  
(Entstehungsgeschichte Fritz Oswald)

**15:15 Uhr Einkehr im Waidlerhof Kalkenried** mit musikalischer Umrahmung

**16:15 Uhr Abmarsch zur Aschersdorfer Kapelle** (Entstehungsgeschichte Josef Hacker)

**16:45 Uhr Rückmarsch** zum Parkplatz Waldkindergarten

# NEUES AUS DER PFARR- UND GEMEINDEBÜCHEREI TEISNACH

## ERWEITERUNG MEDIENBESTAND UND NEUE AKTIONEN

### Die Bücherei und Corona

Die Leserinnen und Leser haben uns während der nicht einfachen Corona Situation die Treue gehalten und auch über Neuzugänge durften wir uns freuen. Dafür möchten wir uns sehr herzlich bedanken, denn davon „lebt“ unsere Bücherei.

### Erweiterung Medienbestand

Zur Freude aller konnten wir unseren Bestand um ca. 400 Medien erweitern und aktualisieren. So sind auch zu den von Kindern sehr gerne angenommenen TipToi Büchern neue Ausgaben hinzugekommen. Besonders jedoch freuen wir uns darüber, TONIE-Hörspiele für alle Altersstufen anbieten zu können. Hier sind aktuell über 20 Stück vorhanden und ein weiterer Zukauf ist geplant.



### Was gibt's Neues

Für unsere kleinen Leserinnen und Leser hoffen wir sehr, dass wir bald wieder zu Vorlesestunden mit unserer Lese-Lotte und dem Bücher-Fuchs einladen dürfen. Leider konnten wir diese, sowie auch andere Aktionen wie z. B. Bücherflohmärkte oder Besuche von Kindergarten und Schulklassen, im vergangenen Jahr nicht anbieten. Dennoch haben wir uns für unsere Besucher ein paar kleine Neuerungen einfallen lassen.

Ein besonderer Dank geht hier an die Pfarrei Teisnach/Geiersthal sowie an die Kommunen für deren finanzielle Unterstützung.

### Thementisch

Neu im Büchereiraum ist der aus alten Büchern selbst gebaute Thementisch. Das Bücherei-Team präsentiert hier gezielt zu einem ausgewählten Thema verschiedensten Lese- und Informationsstoff.



### Bücherflohmärkt

Wir haben einen „Ganzjahres-Bücherflohmärkt“ eingerichtet. Auch wenn Bücher oder Hörspiele schon etwas älter sind, so sind sie es dennoch wert, weitergelesen bzw. gehört zu werden. In einem Regal gegenüber des Büchereieingangs werden diese ausgestellt und können für kleines Geld erworben werden.

je Buch 0,50 Euro  
je CD 1,00 Euro

Geldbetrag bitte in die bereitgestellte Sparbüchse einwerfen.

Vielen Dank!



### INFO

**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN**  
Dienstag 9:30 Uhr – 10:30 Uhr  
Donnerstag 15:00 Uhr – 18:00 Uhr

Medienbestand:  
[www.biblino.de/teisnach](http://www.biblino.de/teisnach)

Aktuelle Informationen der Bücherei werden über die Homepage bzw. der Facebook Seite der Gemeinde Teisnach weitergegeben.

# KITA TEISNACH

Bildung für nachhaltige Entwicklung beginnt schon in der Kindertageseinrichtung Teisnach



Kinder wollen die Welt erforschen, sie begreifen und verstehen. Neugierig und unvoreingenommen stellen sie viele Fragen, auch zu Themen wie Umwelt und Natur. Die Fragen betreffen das direkte Lebensumfeld der Kinder und helfen dabei Nachhaltigkeit zu lehren. In dieser Entwicklungsphase sind Kinder besonders empfänglich dafür, umweltbewusstes Handeln zu verinnerlichen und sich Wissen und Kompetenzen diesbezüglich anzueignen.

## Die Erde



Im Garten haben alle Kinder die Möglichkeit hautnah die Grundlage des menschlichen Lebens kennenzulernen: die Erde. Sie ist Entdeckungs- und Lehrraum zugleich. Egal ob neue Insekten entdeckt und untersucht werden oder Pflanzen von der Saat bis zur Ernte und Weiterverarbeitung begleitet werden – überall um uns herum entsteht neues Leben. Auch für andere Tiere ist unser Garten ein Zufluchtsort: Im Weidentipi können Vögel beim Nisten und Brüten beobachtet werden. Unsere Kinder der Kindertageseinrichtung Teisnach haben die Möglichkeit, dieses Wachstum hautnah mitzerleben und werden von uns von Anfang an miteinbezogen. Auf diese Weise stärken wir ihr umweltbewusstes Denken und Handeln.

## Eigenes Hochbeet und Obstbäume

Entscheidend für eine gesunde Entwicklung ist es, sich ausgewogen und vollwertig zu ernähren. Wir arbeiten eng mit unserem Caterer zusammen, um eine bewusste Auswahl und Zusammenstellung der Speisen aus regionalen und saisonalen Produkten zu gewährleisten.

Saisonalität wird auch in unserem Garten gelebt, zum Beispiel helfen die Kinder bei der Aussaat, übernehmen die Pflege, bis hin zur Ernte und Verarbeitung von Produkten aus unseren eigenen Hochbeeten und Obstbäumen.



## Recycling in der KITA

Natürlich ist auch Recycling ein großes Thema. Die Kindertageseinrichtung Teisnach beschäftigt sich schon seit vielen Jahren mit Mülltrennung und Müllvermeidung, was zugegebenermaßen nicht immer einfach ist. Dennoch übernehmen wir gemeinsam Verantwortung für Umwelt und Nachhaltigkeit. Um Verpackungsmaterial bei den Mahlzeiten zu reduzieren, wird die von den Eltern vorbereitete Brotzeit in Dosen gepackt. Außerdem werden jederzeit Wasser und ungesüßter Tee angeboten. Bei Festen der Einrichtung bringen die Eltern ihr Geschirr von Zuhause mit.

Da es unmöglich ist, jeglichen Müll zu vermeiden, werden diverse Materialien im Kreativbereich wieder verarbeitet. Dazu gehören Styroporflocken, Papprollen, Zeitungen, Schachteln in allen Größen und Formen, Becher und vieles mehr. Den kleinen Künstlern und Architekten bietet sich so eine breite Auswahl an verschiedenen Materialien und ihrer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.



Im Garten sind täglich unsere „Mülldektive“ unterwegs. Sie sammeln und entsorgen achtlos weggeworfene Dinge fachgerecht. Die Detektive möchten das Umfeld zur Müllsammlung noch erweitern und das Schulgelände miteinbeziehen.

In Rollenspielen lernen die Kinder mit vertrauten Alltagsgegenständen wie Porzellangeschirr, Töpfen, Küchenutensilien oder ausgemusterten Küchengeräten umzugehen. Auch in der Matschküche stehen verschiedene alte Töpfe und weitere Küchenutensilien zur Verfügung.



In diesem Zusammenhang wird auch ein schonender Umgang mit Ressourcen mit den Kindern praktiziert. Licht wird nur dann angemacht, wenn es unbedingt nötig ist. Beim Händewaschen wird auf den sparsamen Verbrauch von Wasser und Seife hingewiesen.

## Mülltrennung und Müllvermeidung

Angeregt durch die Teilnahme an der Aktion Öko-Kids, dass durch das Bayer. Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz gefördert wird, beschäftigen sich die Kinder aktuell noch intensiver mit dem sehr umfangreichen Thema „Mülltrennung und Müllvermeidung“.

### Projekt: Wie entsteht aus Kompost Erde?

Wir werden täglich mit Produkten wie Papierhandtücher, Taschentücher, Schnipsel und Abfallprodukten aus der Brotzeit konfrontiert. Wir begleiten die Kinder dabei, dies zu unterscheiden und zuzuordnen.



Gemeinsames Bekleben der verschiedenen Abfalleimer erleichtert die Anwendung

Bei der Frage: „Wo gehören das Kernhaus der Äpfel und die Bananenschale hin?“ entstand das Projekt „Kompostieren“. Durch die Anschaffung einer transparenten Kiste können wir Veränderungen beobachten. Pflichtbewusst befüllen die Kinder täglich unseren transparenten Komposthaufen mit unseren Küchenabfällen aus Brotzeit und Mittagessen.



Erstes Befüllen der Kiste



Sammeln der Küchenabfälle aus der Brotzeit

Beim genauen Betrachten entdecken wir die ersten Bewohner. Ameisen haben sich bereits angesiedelt. „Was geschieht mit den verschiedenen Obstschalen und wie verändern sie sich, finden noch mehr Tiere hier im Kompost ihr neues Zuhause?“ sind Fragen, die uns besonders interessieren.



Wir schauen nach den ersten Bewohnern

Der Bauhof hat unsere Spielwiese gemäht. Wir geben den Rasenschnitt dazu.



Rasenschnitt wird hinzugefügt

Nun beginnt die Zeit des Abwartens – was wird daraus? Was passiert?



Abdecken

Wir sind uns unserer Vorbildfunktion bewusst und wissen, dass wir es in der Hand haben, wie wir unseren Planeten für unsere Kinder hinterlassen werden. Deshalb ist es umso wichtiger, ihnen von Anfang an den Stellenwert von Natur, Artenschutz und Umweltschutz zu vermitteln. Die Kindertageseinrichtung Teisnach geht mit gutem Vorbild voran und hofft den Kindern Werte und Kompetenzen für ihr ganzes restliches Leben mit auf den Weg geben zu können.

Aktuelle Informationen und Projekte der KITA Teisnach findet man unter: [www.kita-teisnach.de](http://www.kita-teisnach.de)

# WALDKINDERGARTEN

DIE NATUR – EIN ORT, AN DEM ICH SEIN KANN, WIE ICH BIN



## Die Wald- und Wiesenkinder in ihrem Element

Die Natur ist der ideale Lernraum für unsere Kinder. Das hat sich vor allem in den letzten 12 Monaten deutlich gezeigt. Das 6-köpfige pädagogische Team der Wald- und Wiesenkinder begleitet seine Kinder jeden Tag beim Lernen fürs Leben.



### Morgenkreis

Hier begrüßen sich die Waldkinder jeden Morgen und machen im Anschluss gemeinsam Brotzeit. Beim gemeinschaftlichen Austausch über Erlebtes und Geplantes findet viel soziale Kommunikation statt.

### Mathematik schon im Kindergarten



Im Morgenkreis wird am Abakus gezählt, wie groß die Gruppe an diesem Tag ist und wer fehlt. Zählen im Zahlenraum eins bis dreißig.

### Tiergestützte Pädagogik

Tägliche Pflege und Versorgung der Haustiere im Waldkindergarten Teisnach sind fester Bestandteil im Tagesablauf. Dabei übernehmen die Kinder Verantwortung für ein anderes Lebewesen.

### Freies Spielen fördert Sozialkompetenz



Die Waldkinder lernen, sich gegenseitig zu helfen, Absprachen zu treffen und sich daran zu halten. Beim Transportieren eines Baumes ist es notwendig, im Team zusammen zu arbeiten. Während der entstehenden Rollenspiele verarbeiten die Kinder ihren Alltag und schlüpfen in verschiedene Rollen, z.B. Mutter, Vater, Kind.



### Kleine Imker

Von Kindesbeinen an lernen, wie ein Bienenvolk aufgebaut ist und funktioniert. Die Königin regiert und die Arbeiterinnen kümmern sich um den Nachwuchs. Durch wöchentliche Kontrollen erkennen die Kinder, wie Waben gebaut werden und Honig produziert wird. Wissen für das ganze Leben.



### Alle Vögel sind bald da...

Im Frühling kümmern sich die Waldkinder um die Vogelhäuschen, die sie rund um ihr Gelände und im Wald angebracht haben. Diese werden ausgeräumt und vorbereitet, so dass die einheimischen Vögel sie gerne wieder beziehen, um ihre Jungen darin aufzuziehen. Bei regelmäßigen Kontrollen sehen sie, dass alle gern in Anspruch genommen werden und können das Piepsen der Küken hören.



### Umgang mit Feuer und Glut

Feuer ist mit Vorsicht zu genießen. Die Waldkinder werden beim Glutbrennen an den Umgang damit vorsichtig herange-

führt. Wissbegierig lernen sie unter Aufsicht, welche Regeln dabei eingehalten werden müssen. Auch hier lernen sie für ihr ganzes Leben.



### Die Natur bildlich darstellen

Gar nicht so leicht ist es für Anna, die Schnecke auf Papier darzustellen. Mit Konzentration und Kreativität versucht sie, ihre Ideen bildlich umzusetzen. Die Schnecke steht dabei Modell.



### Gemüse selbst anbauen

Jedes Jahr im Mai bereiten die Waldkinder ihren Gemüsegarten auf, säen und setzen neue Stecklinge, um ihre Früchte im Sommer/Herbst zu ernten. Dabei lernen sie, wie man einen Garten bewirtschaftet, wie man Beete pflügt und gießt, um später ernten zu können.

### Matschen macht glücklich



Das Experimentieren mit den Elementen, wie Wasser, Erde und Sand, gehört bei den Wald- und Wiesenkindern täglich zum Lehrplan. Das taktile Empfinden, das beim Matschen zum Einsatz kommt, braucht vor allem die ersten 5 Lebensjahre viel Raum.

### Vorschule im Waldkindergarten

Vom ersten Tag an findet im Waldkindergarten Vorschule statt, denn alles, was die Kinder hier lernen, begleitet sie durch ihr ganzes Leben. Aber auch das letzte Jahr vor der Einschulung findet

einmal wöchentlich ein Treffen der Vorschulkinder statt. Dabei bereiten sich die Kids ganz gezielt auf die Schule vor, z.B. durch korrekte Stifthaltung, Ausmalen von Formen, Namen schreiben, Ausschneiden, Konzentration üben.



### Tierspuren lesen können

Nicht nur im Winter, auch zu den anderen drei Jahreszeiten lernen die Waldkinder, ihre Umgebung genau wahrzunehmen. Die Merkmale der Jahreszeiten lassen die Kinder in ihrem Wissensschatz wachsen. Das Lesen von Tier-Spuren bereitet das kindliche Gehirn beispielsweise auf das Lesenlernen vor.



### Biologie jeden Tag

Auch auf das Schulfach HSU sind die Waldkinder gut vorbereitet. Sie lernen beim täglichen Aufenthalt in der Natur, welcher Baum vor ihnen steht, anhand welcher äußeren Merkmale man Pflanzen und Bäume bestimmen kann und vieles mehr.

### Bilderbuchbetrachtung

Zu jeder Wanderung führen die Fachkräfte Bücher zu verschiedensten Themen in ihren Rucksäcken mit. So haben die Kinder jederzeit die Möglichkeit, sich



ein Bilderbuch anzusehen, vorgelesen zu bekommen. Dabei lernen sie, zuzuhören, Gesprächsregeln einzuhalten und sich zu konzentrieren.

### Physikalische Gesetze ganz spielerisch lernen



Warum läuft Wasser nur bergab? Wie verändert es sich zu bestimmten Temperaturen? Diese und viele andere Fragen können die Kinder spielerisch erlernen und damit experimentieren. So ist Lernen mit allen Sinnen sichergestellt und das Wissen kann im Langzeitgedächtnis abgespeichert werden.

### Am Bach Beobachtungsgabe schulen



Gewässer aller Art üben auf Kinder eine große Anziehung aus. Sie lernen, was fließende und stehende Gewässer unterscheidet, wo beispielsweise eine Kröte ihre Eier bevorzugt abläicht und wie sich Krieblerchen ihre Wohnung bauen. Auch hier üben die Kinder, zur Ruhe zu kommen, sich zu konzentrieren und eignen sich viel wertvolles Wissen über ihre umliegende Natur an.

# GRUNDSCHULE TEISNACH

## BESUCH IM RATHAUS



Bürgermeister Daniel Graßl mit den Schülern der 4. Klasse und HSU-Lehrerin Anne Dankesreiter

Die vierte Klasse der Grundschule Teisnach erkundete mit ihrer HSU-Lehrerin Anne Dankesreiter das Rathaus. Auf den Plätzen der Gemeinderäte im Sitzungssaal stellten die Schüler dem Bürgermeister Daniel Graßl einige Fragen zu geplanten Projekten der Gemeinde und zum Bürgermeistereamt. Er beantwortete alle Fragen

sehr ausführlich und verständlich für die Kinder. Besonders freuten sich die Schüler über die Information, dass die Gemeinde eine mobile Pumptrack-Anlage bestellt hat. Die Gemeinde gibt jährlich auch viel Geld für die Schule aus, beispielsweise wurde der Eingang zur Mehrzweckhalle erneuert. Im Rahmen der Digitaloffensive

werden hohe Summen wie zum Beispiel für WLAN und Endgeräte ausgegeben. Anschließend wurden die Schüler in zwei Gruppen durch die verschiedenen Sachgebiete im Rathaus geführt. Neben der Bücherei durften sie auch einen Blick in das Zimmer des Bürgermeisters werfen. Hier erfuhren sie unter anderem die Bedeutung des Wappens von Teisnach. Im Passamt erkundigten sie zusammen mit Thomas Wartner die technischen Funktionen, wie beispielsweise Fingerabdrücke für den Reisepass eingelesen werden. Beeindruckt waren die Buben und Mädchen auch vom Tresor mit den unzähligen Schlüsseln. Die Kinder freuten sich sehr über eine Brotzeit im Rathaus sowie Süßes und eine Geschenkertasche. Klassensprecher Dominik Oswald bedankte sich noch im Namen der Klasse bei Bürgermeister Graßl für den spannenden Vormittag.

# FIRMENJUBILÄUM DR. MIRSKI

## 45 JAHRE UNTERNEHMENSZUGEHÖRIGKEIT



v.l.: Iris Paternoster (Einrichtungsleitung), Christa Kubitschek-Hofmann (Pflegedienstleitung Haus 2), Margarita Ruks (Pflegedienstleitung Haus 3) und Julian Mirski (Geschäftsführer).

Es ist schon eine Seltenheit in der heutigen Zeit, ein Firmenjubiläum zu feiern mit insgesamt 45 Jahren Unternehmenszugehörigkeit. Vor allem in dieser herausfordernden Zeit ist es ein Privileg, solche Mitarbeiter\*innen wie Frau Kubitschek-Hofmann und Frau Ruks zu haben, die nach so einer langen Zugehörigkeit immer

noch jeden Tag mit Freude, Elan und Begeisterung täglich den Pflegeablauf meistern.

### 25-jähriges Jubiläum

Frau Kubitschek-Hofmann feierte am 01.04.2021 ihr 25-jähriges Jubiläum im Seniorenheim Haus 2 St. Margareta. Der

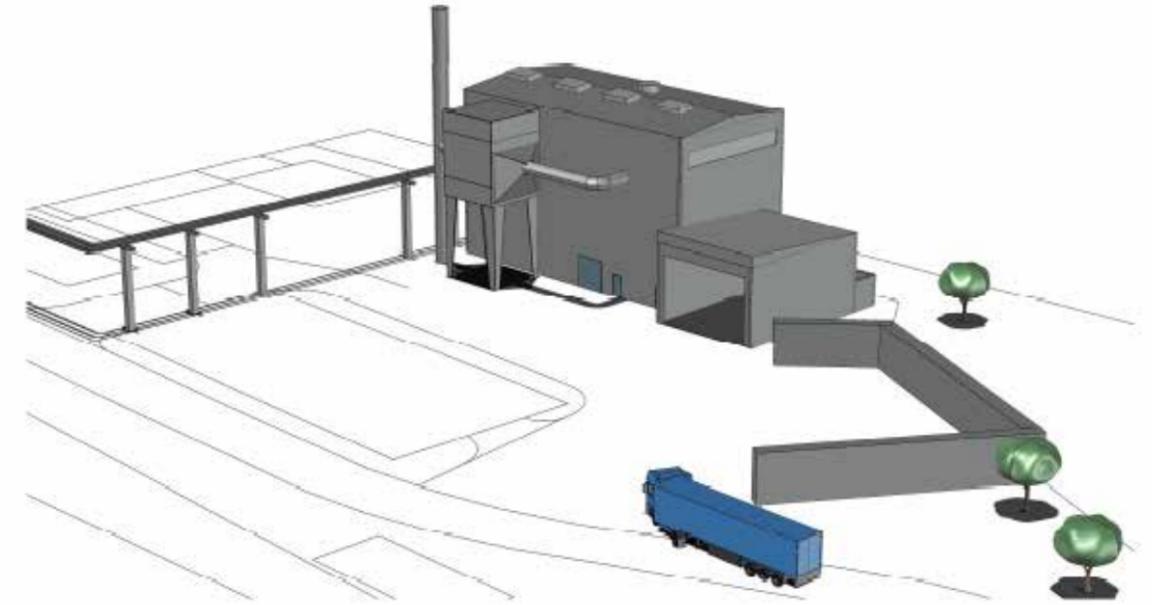
Startschuss zur Karriere begann am 01.04.1996 mit einem Berufspraktikum. Danach ging es als examinierte Altenpflegerin, verantwortliche Pflegefachkraft und Pflegedienstleitung die Karriereleiter bergauf.

### 20-jähriges Jubiläum

Auch Frau Ruks feierte am 01.04.2021 ihr 20-jähriges Jubiläum im Seniorenheim Haus 3 St. Margareta. Sie startete ebenfalls die Karriere mit einem Berufspraktikum. Auch bei Frau Ruks blieb es nicht bei einem Praktikum, es folgten die ständigen Weiterbildungen zur examinierten Altenpflegerin, Praxisanleiterin, verantwortliche Pflegefachkraft, Pflegedienstleitung und die Weiterbildung als Qualitätsmanagementbeauftragte. Frau Iris Paternoster (Einrichtungsleitung) und Herr Julian Mirski (Geschäftsführer) bedankten sich bei den Mitarbeiter\*innen, für die großartige Leistungen, die sie täglich seit zusammen 45 Jahren leisten.

# PFLEIDERER SPEZIALPAPIERE

## PROJEKT PT ECO-STEAM 2022



### Über 27.000 Tonnen CO2-Einsparung durch Investition in klimaneutrale Dampfversorgung.

Pfleiderer Spezialpapiere in Teisnach hat GETEC mit der Planung und Errichtung einer neuen klimaneutralen Energieversorgung beauftragt. Ab Juli 2022 wird das gesamte Werk mit Wärme aus einem modernen Biomasseheizwerk versorgt. Mit dem PT ECO-STEAM-Projekt wird der CO<sup>2</sup>-Ausstoß pro Jahr um über 27.000 Tonnen reduziert und nahezu klimaneutraler Dampf für die Produktion erzeugt.

Das Vorzeigeprojekt wird über den langjährigen Partner GETEC realisiert. Damit geht PFLEIDERER SPEZIALPAPIERE einen weiteren großen Schritt hin zu einer klimaneutralen Produktion im Rahmen des Gesamtkonzeptes PT ECO-VISION.

„Wir freuen uns, mit der Umsetzung des neuen Kraftwerkskonzeptes PT ECO-STEAM 2022 einen wichtigen Beitrag zum Ausbau alternativer Energien und zur Energiewende leisten zu können. Nachhaltigkeit und Klimaschutz gehören genauso zu unserem Selbstverständnis wie

der Qualitätsanspruch unserer Papiere. Diese Investition unterstreicht insgesamt unsere konsequente Ausrichtung auf die ressourcenschonende Produktion hochwertiger Spezialpapiere im Rahmen des Gesamtkonzeptes PT ECO-VISION. In Verbindung mit der Entwicklung und Nutzung alternativer Faserstoffkonzepte und biobasierter Barrieren schaffen wir eine Basis für die Realisierung besonders nachhaltiger und umweltschonender Verpackungslösungen“, erklärt Andreas Noack, Geschäftsführer der Pfleiderer Teisnach GmbH & Co. KG.

## 140JÄHRIGE UNTERNEHMENSGESCHICHTE

Pfleiderer Spezialpapiere kann auf eine 140jährige Unternehmensgeschichte zurückblicken und produziert in Teisnach heute mit rund 220 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern 40.000 Tonnen hochwertige Spezialpapiere. Mit nachhaltigen Faserstoffkonzepten und innovativen Barrierelösungen bietet PFLEIDERER zukunftsweisende Lösungen zur Reduzierung von Kunststoff- und Verbundverpackungen für Kunden in der ganzen Welt.



# FEUERWEHR IN ZEITEN VON CORONA

FFW TEISNACH:

STILLSTAND BEI DER FEUERWEHR? NEIN, DAS GIBT ES NICHT.



Stolz dabei zu sein, die Geschwister Sebastian (Jugendfeuerwehr) und Daniel (Kinderfeuerwehr) mit Ihrem persönlichen Geschenk der Feuerwehr Teisnach.

Als Feuerwehr ist man gewohnt, umzu-denken, was Neues auszuprobieren, experi-mentieren sowie Aus- und Durchhalten. Bei einem schwierigen Einsatz ziehen wir uns auch nicht zurück, weil wir diesen viel-leicht nicht lösen können nein, wir machen weiter. Wir schauen, welche Einsatzmit-tel zur Verfügung stehen und machen das Beste aus der Situation. Schließlich heißt es „Retten, löschen, bergen, schützen“. Bei der Jugend- und Kinderfeuerwehr Teisnach heißt es „Nur gemeinsam sind wir stark.“ Getreu dem Motto kommen wir durch diese etwas andere Zeit. Natürlich ist es wie überall sehr ruhig geworden, denn nur was erlaubt und möglich ist, wird umgesetzt und hier setzen wir als Teisna-cher Feuerwehr wie bestimmt viele andere Vereine auch an.

## Warum dieser Bericht?

Mitgliederwerbung ist zu diesen Zeiten

nicht unbedingt einfach. Normalerweise besucht uns im Frühjahr immer die 3. Klasse der Grundschule Teisnach im Rah-men der Brandschutzerziehung. Ein span-nender und abwechslungsreicher Vormit-tag im Feuerwehrhaus, der den Kindern immer in Erinnerung bleibt. Experimente, Notruf absetzen, Feuerwehrautos und mit der Kübelspritze die Zielwand treffen. Hierbei konnten wir natürlich die Kinder in Sekundenschnelle für die Feuerwehr be-geistern. Dieser Besuch ist letztes Jahr bereits ausgefallen und stellt sich dieses Jahr derzeit auch schwierig dar. Natürlich stehen wir den Lehrkräften für Fragen und Infomaterial stets zur Verfügung - Fragen Sie doch auch bei Ihrer örtlichen Feuer-wehr - schließlich helfen wir, wo es geht und uns liegt es am Herzen den Kindern etwas mit auf den Weg zu geben. In der Kinderfeuerwehr überlegen wir uns

monatlich zu einem Thema eine Aufgabe, ein Spiel, eine Überraschung oder etwas zum Basteln. Ziel ist hier, die Kinder spie-lerisch an die Themen Brandschutz sowie Erste Hilfe heranzubringen. Im Januar stand das Thema „Eis“ auf dem Übungs-plan. Was ist zu beachten, wenn man auf eine Eisfläche geht, was soll ich tun, wenn ich einbreche, wie reagiert der Körper auf diese Kälte. Im Februar gab's für alle Faschingskräften, denn hier ging es um eine Mehlstaubexplosion, diese wurde mit einem kurzen Video erklärt und mit vielen weiteren Themen ist der Übungsplan der Kinderfeuerwehr gefüllt. Auch wenn der-zeit kein persönlicher Kontakt möglich ist, kann man Mitglied in der Kinderfeuerwehr werden oder einfach mal reinschnuppern.

## Wer kann zur Teisnacher Kinderfeuer-wehr?

Kinder ab der 3. Klasse sind herzlich will-kommen. Melden Sie sich einfach bei Bea-te Altmann unter [kinderfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de](mailto:kinderfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de). Kinder ab 12 Jahren gehören lt. Feuerwehrgesetz bereits der Jugendfeuerwehr an, auch hier ist jeder-zeit eine „Schnupperstunde“ ohne Kon-takt möglich. Hier ist seit Jahresanfang Markus Hof mit Daniel Leidl und Andreas Forster Ansprechpartner. Sie sind nicht aus Teisnach, fragen Sie doch einfach bei Ihrer örtlichen Feuerwehr - schließlich sind wir im Landkreis stark vertreten.

## DANKE FÜR EUREN EINSATZ

Wir möchten uns an dieser Stelle bei den aktiven Mit-gliedern unserer Freiwilligen Feuerwehren ganz herzlich bedanken. Die Marktgemein-de und deren Bürgerinnen und Bürger können sich glücklich schätzen, solche engagierten Mitglieder zu haben, die bei jeder Notsituation, egal ob Unfall, Brand, Unwetterschä-den und vielem mehr immer im Einsatz sind. Auch in der Corona-Zeit gab es für die Feuerwehrfrauen und Män-ner keinen Stillstand, denn die Feuerwehr wird immer benö-tigt. – Vielen Dank dafür!

## FFW TEISNACH



### 1. Kommandant

Sandro Plötz

E-Mail:

[1.kdt@feuerwehr-teisnach.de](mailto:1.kdt@feuerwehr-teisnach.de)

Tel: 0160/99342174

### 1. Vorsitzender

Werner Schlagintweit

E-Mail:

[verein@feuerwehr-teisnach.de](mailto:verein@feuerwehr-teisnach.de)

Tel: 0160/90206987

[www.feuerwehr-teisnach.de](http://www.feuerwehr-teisnach.de)

### Jugendwarte

Markus Hof

Daniel Leidl

Andreas Forster

E-Mail:

[jugendfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de](mailto:jugendfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de)

» Für Jugendliche ab 12 Jahre

### Kinderfeuerwehr

Beate Altmann

E-Mail:

[kinderfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de](mailto:kinderfeuerwehr@feuerwehr-teisnach.de)

» Für Kinder ab der 3. Klasse

## FFW KAIKENRIED



### 1. Kommandant

Jürgen Obermeier

E-Mail:

[ffw-kaikenried@teisnach.de](mailto:ffw-kaikenried@teisnach.de)

Tel: 0160/4292733

### 1. Vorsitzender

Josef Kauschinger

E-Mail:

[j.kauschinger@t-online.de](mailto:j.kauschinger@t-online.de)

Tel: 0151/61804401

[www.ffw-kaikenried.de](http://www.ffw-kaikenried.de)

### Jugendwartin

Veronika Kauschinger

E-Mail:

[v.kauschinger@web.de](mailto:v.kauschinger@web.de)

Tel: 0175/5959644

» Für Jugendliche ab 12 Jahre

## FFW ARNETSRIED



### 1. Kommandant

Stefan Fritz

Tel: 0175/4027752

E-Mail:

[ffw-arnetsried@teisnach.de](mailto:ffw-arnetsried@teisnach.de)

### 1. Vorsitzender

Wolfgang Dachs

Tel: 0151/55417804

[www.feuerwehr-arnetsried.de](http://www.feuerwehr-arnetsried.de)

### Jugendwart

Daniel Stadler

Tel: 0151/62871984

» Für Jugendliche ab 12 Jahre

### Kinderfeuerwehr

Lena Dachs

Tel: 0170/7350708

» Für Kinder ab 6 Jahre

## FFW SOHL



### 1. Kommandant

Michael Seitz

E-Mail:

[ffw-sohl@teisnach.de](mailto:ffw-sohl@teisnach.de)

Tel: 0160/94679594

### 1. Vorsitzender

Josef Kopp sen.

Tel: 09921/3467

[www.ffw-sohl.de](http://www.ffw-sohl.de)

### Jugendwart

Josef Kopp jun.

Tel: 09921/3467

» Für Jugendliche ab 12 Jahre

# 50 JAHRE AUSBILDUNG IM ROHDE & SCHWARZ-WERK TEISNACH

JUBILÄUM IM JAHR 2020



## Ausbildung damals und heute

Seit 1970 werden im Werk Teisnach des Technologiekonzerns Rohde & Schwarz junge Menschen zu Facharbeitern ausgebildet. Damals wie heute spielt die praktische Arbeit eine große Rolle. Doch nicht nur deshalb genießt die Ausbildung im Teisnacher Werk einen hohen Stellenwert in der gesamten Region.

Es war 1969, als in Teisnach ein neues Rohde & Schwarz-Werk entstand. Nur ein Jahr später, am 1. September 1970, traten die ersten 31 jungen Männer ihre Lehre an. Sie wurden zu Feinmechanikern und Werkzeugmachern ausgebildet.

Seither hat sich viel getan. Aus den beiden Berufen sind zehn geworden.

1100 junge Menschen haben mittlerweile ihre Ausbildung abgeschlossen, viele von ihnen mit Bestnoten. Zudem starten pro Jahr durchschnittlich zwölf Studenten ein duales Studium. Und nicht zuletzt stehen jährlich mehr als 120 Praktikumsplätze

für Schüler aus der Umgebung zur Verfügung.

### Ausbildungsberufe:

- Oberflächenbeschichter
- IT-Systemelektroniker
- Elektroniker
- Industriemechaniker
- Fachinformatiker
- Verfahrensmechaniker Beschichtung
- Verfahrensmechaniker Kunststoff und Kautschuk
- Medientechnologe
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Industriekaufleute

### Duale Studiengänge:

- Elektrotechnik
- Informatik
- Wirtschaftsingenieurwesen
- Maschinenbau

## Den Nachwuchs selbst qualifizieren

Im Rohde & Schwarz-Werk sind die Ausbildungsaktivitäten nicht mehr wegzudenken. „Wir brauchen Fachkräfte und Spezialisten, die sich voll mit unserem Betrieb identifizieren und sehr flexibel sind“, erklärt Alexander Glasl, der seit 2008 für die Ausbildung in Teisnach verantwortlich ist. „Deshalb steht es für uns außer Frage, dass wir unseren Nachwuchs selbst qualifizieren.“

Hohen Stellenwert nimmt die fertigungsnahe Ausbildung ein. Bereits ab den 1970-er Jahren wurden die Azubis in die Produktion eingebunden. Damals übernahmen sie, ähnlich wie ein Facharbeiter, die Verantwortung für die Planung, Steuerung und Fertigung von Einzelteilen.

Heute wird die fertigungsnahe Ausbildung komplexer gehandhabt. Die Azubis sind zusätzlich für komplette Projekte verantwortlich, beispielsweise die Entwicklung eines automatisierten Vorgangs in der Messtechnik mithilfe von Robotern. Mög-



lich wird das durch die vielen unterschiedlichen Berufsgruppen und die große Fertigungstiefe im Werk.

## Einen Schritt voraus sein

Für die nächsten Ausbildungsjahre ist Teisnach bestens gerüstet. Ein neues

Ausbildungszentrum, moderne Maschinen, etwa in der Dreh- und Frästechnik, sowie hervorragende Bedingungen für die Elektronikausbildung sind Garant für anhaltende Ausbildungserfolge. „Wir haben heute einen Bewerbermarkt und müssen den jungen Leuten etwas bieten“, weiß

Glasl. „Entsprechend richten wir unsere Ausbildung am Markt aus und versuchen, immer ein Schritt weiter zu sein, als wir das müssten.“

## INFO

Hier finden Sie unser Ausbildungsangebot zum 1. September 2022:



[rohde-schwarz.com/career](https://rohde-schwarz.com/career)

**ROHDE & SCHWARZ**

Make ideas real



**AUSBILDUNG  
IM WERK TEISNACH**

# SO WAR`S FRÜHER

BLICK INS ARCHIV

## Bureau-Ordnung

1. Gottesfurcht, Sauberkeit und Pünktlichkeit sind die Voraussetzungen für ein ordentliches Geschäft.
2. Das Personal braucht jetzt nur noch an Wochentagen zwischen 6 Uhr vormittags und 6 Uhr nachmittags anwesend zu sein. Der Sonntag dient dem Kirchgang. Jeden Morgen wird im Hauptbureau das Gebet gesprochen.
3. Es wird von jedermann die Ableistung von Überstunden erwartet, wenn das Geschäft sie begründet erscheinen lässt.
4. Der dienstälteste Angestellte ist für die Sauberkeit des Bureaus verantwortlich. Alle Jungen und Junioren melden sich bei ihm 40 Minuten vor dem Gebet und bleiben auch nach Arbeitsschluss zur Verfügung.
5. Einfache Kleidung ist Vorschrift. Das Personal darf sich nicht in hellschimmernden Farben bewegen und nur ordentliche Strümpfe tragen. Überschuhe und Mäntel dürfen im Bureau nicht getragen werden, da dem Personal ein Ofen zur Verfügung steht. Ausgenommen sind bei schlechtem Wetter Halstücher und Hüte. Außerdem wird empfohlen, in Winterszeiten täglich 4 Pfund Kohle pro Personalmitglied mitzubringen.
6. Während der Bureaustunden darf nicht gesprochen werden. Ein Angestellter, der Zigarren raucht, Alkohol in irgendwelcher Form zu sich nimmt, Billardsäle und politische Lokale aufsucht, gibt Anlass, seine Ehre, Gesinnung, Rechtschaffenheit und Redlichkeit anzuzweifeln.
7. Die Einnahme von Nahrung ist zwischen 11.30 Uhr und 12 Uhr erlaubt, jedoch darf die Arbeit dabei nicht unterbrochen werden.
8. Der Kundschaft und Mitgliedern der Geschäftsleitung nebst den Angehörigen der Presseabteilung ist mit Ehrerbietung und Bescheidenheit zu begegnen.
9. Jedes Personalmitglied hat die Pflicht, für die Erhaltung seiner Gesundheit Sorge zu tragen, im Krankheitsfall wird die Lohnzahlung eingestellt. Es wird daher dringend empfohlen, dass jedermann von seinem Lohn eine hübsche Summe für einen solchen Fall wie auch für die alten Tage beiseite legt, damit er bei Arbeitsunvermögen und bei abnehmender Schaffenskraft nicht der Allgemeinheit zur Last fällt.
10. Zum Abschluss sei die Großzügigkeit dieser neuen Bureau-Ordnung betont. Zum Ausgleich wird eine wesentliche Steigerung der Arbeit erwartet.

Diese „Bureau-Ordnung“ galt von 1863 bis 1876 als Arbeitsbestimmung und Betriebsordnung für Büros und Amtsstuben.

Dokumente und Schriftstücke in den verschiedenen Archiven enthalten immer wieder interessante Details aus der Vergangenheit.

So wurde ein Dokument über das Arbeitsleben gefunden, welches das Büroleben beschreibt. Blättert man die alten Akten durch, wird sie wieder lebendig, die Zeit der Ärmelschoner und der dunklen Bürokleidung. Wird heute diese Verordnung als lustige Gegebenheit betrachtet, so war sie zum damaligen Zeitpunkt eine ernste Angelegenheit. Wenn heutzutage von schlechten Arbeitsbedingungen im Büro geklagt wird, ist vielleicht ein Blick in die unten abgedruckte Bureau-Ordnung heilsam.

Das Wort Bureau ist die alte Schreibweise für Büro. Im vorletzten Jahrhundert herrschten in den Büros dort strenge Regeln. Es gab keine festen Arbeitszeiten. Freitagnachmittag und Samstag galten als normale Arbeitszeit. Nur am Sonntag blieb das Büro unbesetzt. Stattdessen war Kirchgang angesagt.

Seitdem haben sich die Arbeitsbedingungen rasant geändert. Feste Arbeitszeiten, Urlaub, bezahlte Krankentage und der Anspruch auf Freizeit wird heute als selbstverständlich angesehen. Die nachfolgenden Zeilen vermitteln einen kleinen Eindruck, wie hart das Arbeitsleben vor etwa 150 Jahren war, obwohl mit dieser „neuen Verordnung“ bereits großzügige Verbesserungen bekannt gemacht wurden.

Wie mag hier bloß die frühere Verordnung ausgesehen haben?

Verfasser: Sepp Hacker, Aschersdorf



# PFARREI TEISNACH

## PFARRVIKAR DR. JOSEPH KANAMKUDAM VERLÄSST DIE PFARREIENGEMEINSCHAFT



### Neue Aufgaben als Pfarrvikar in der Pfarreiengemeinschaft Aiterhofen-Geltolfing-Oberpiebing

Nach sechs Jahren segensreichen Wirkens im Bayerischen Wald tritt Pfarrer Joseph zum 01. September eine neue Stelle in Bistum an: Er wird Pfarrvikar in der Pfarreiengemeinschaft Aiterhofen-Geltolfing-Oberpiebing im Dekanat Geiselhöring mit Wohnsitz im Pfarrhaus in Oberpiebing. Bereits jetzt wünscht die gesamte Pfarreiengemeinschaft ihm Gottes Segen für die neue Aufgabe.

Der Personalreferent des Bistums hat zugesichert, dass der Bischof ab September wieder einen Pfarrvikar in unsere Pfarreiengemeinschaft entsenden wird. Leider stand bis Redaktionsschluss noch nicht fest, wer genau kommen wird.

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN!

Bürgermeister Daniel Graß möchte sich im Namen der Marktgemeinde Teisnach bei Pfarrvikar Dr. Joseph Kanamkudam für sein Wirken in der Pfarreiengemeinschaft Teisnach-March-Patersdorf recht herzlich bedanken. Wir wünschen Joseph alles Gute für seinen weiteren Lebensweg und seine neue Aufgabe in Aiterhofen-Geltolfing-Oberpiebing und hoffen auf ein baldiges Wiedersehen in Teisnach.

## PATROZINIUMSFEIER MIT DEM MARGARETENBIER

### Pfarrfest 2021 abgesagt!

Das traditionelle Pfarrfest am Teisnacher Kirchplatz kann in diesem Jahr erneut nicht in gewohnter Weise stattfinden. Die Verantwortlichen der Pfarreiengemeinschaft haben sich kurzerhand dazu entschieden, wieder das süffige Margaretenbier der Heimatbrauerei Ettl anzubieten.





Wir hoffen auf ein Sommerfest 2022  
und freuen uns jetzt schon darauf!

**IMPRESSUM & REDAKTION:**

Markt Teisnach, Prälat-Mayer-Platz 5  
94244 Teisnach, 09923 / 8011-0  
Mail: [Poststelle@teisnach.de](mailto:Poststelle@teisnach.de)  
Web: [www.teisnach.de](http://www.teisnach.de)

**GESTALTUNG & SATZ**

SOWIESO GmbH & Co. KG.  
Matzelsdorf 31, 93444 Bad Kötzing  
09945 / 94337-0, [info@creativ-handwerk.de](mailto:info@creativ-handwerk.de)  
Web: [www.creativ-handwerk.de](http://www.creativ-handwerk.de)  
Foto Titelseite: ©Fouquet Production GbR